

# KENWOOD

**KMM-203**  
**KMM-123Y**  
**KMM-103AY**

**KMM-103GY**  
**KMM-103RY**

RICEVITORE MULTIMEDIALE DIGITALE

**ISTRUZIONI PER L'USO**

RECEPTOR DE MEDIOS DIGITALES

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

RECEPTOR DE MÍDIA DIGITAL

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

JVCKENWOOD Corporation





#### **Dichiarazione di conformità alla Direttiva RE 2014/53/EU**

#### **Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva RoHS 2011/65/EU**

#### **Produttore:**

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

#### **Rappresentante UE:**

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

#### **Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RE 2014/53/EU**

#### **Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RoHS 2011/65/EU**

#### **Fabricante:**

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

#### **Representante en la UE:**

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

#### **Declaração de conformidade relativa à Directiva RE 2014/53/EU**

#### **Declaração de conformidade relativa à Directiva RoHS 2011/65/EU**

#### **Fabricante:**

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

#### **Representante na UE:**

JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

#### **English**

Hereby, JVCKENWOOD declares that the radio equipment

“KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/

KMM-103RY” is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

#### **Français**

Par la présente, JVCKENWOOD déclare que l'équipement

radio « KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/

KMM-103RY » est conforme à la directive 2014/53/EU.

L'intégralité de la déclaration de conformité UE est

disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

#### **Deutsch**

Hiermit erklärt JVCKENWOOD, dass das Funkgerät

“KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/

KMM-103RY” der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter

der folgenden Internetadresse zur Verfügung:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

#### **Nederlands**

Hierbij verklaart JVCKENWOOD dat de radioapparatuur

“KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/

KMM-103RY” in overeenstemming is met

Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van

overeenstemming is te vinden op het volgende

internetadres:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

#### **Italiano**

Con la presente, JVCKENWOOD dichiara che l'apparecchio

radio “KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/

KMM-103RY” è conforme alla Direttiva 2014/53/EU.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è

disponibile al seguente indirizzo internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

#### **Español**

Por la presente, JVCKENWOOD declara que el equipo de

radio “KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/

KMM-103RY” cumple la Directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

#### **Português**

Deste modo, a JVCKENWOOD declara que o equipamento

de rádio “KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/

KMM-103GY/KMM-103RY” está em conformidade com a

Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está

disponível no seguinte endereço de internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

#### **Polska**

Niniejszym, JVCKENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy

“KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/

KMM-103RY” jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod

adresem:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

#### **Český**

Společnost JVCKENWOOD tímto prohlašuje, že rádiové

zařízení “KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/

KMM-103GY/KMM-103RY” splňuje podmínky směrnice

2014/53/EU.

Plný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující

internetové adrese:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

#### **Magyar**

JVCKENWOOD ezennel kijelenti, hogy a „KMM-203/

KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY”

rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi

weboldalon érhető el:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Svenska

Härmed försäkrar JVCKENWOOD att radioutrustningen "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" är i enlighet med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Suomi

JVCKENWOOD julistaa täten, että radiolaitte "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvaatimus löytyy kokonaisuudessaan seuraavasta internet-osoitteesta:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Slovensko

S tem JVCKENWOOD izjavlja, da je radijska oprema »KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY« v skladu z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Slovensky

Spoločnosť JVCKENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie „KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY“ vyhovuje smernici 2014/53/EU.

Celý text EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledovnej internetovej adrese:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Dansk

Herved erklærer JVCKENWOOD, at radioudstyret "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Ελληνικά

Με το παρόν, η JVCKENWOOD δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός «KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY» συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Eesti

Käesolevaga JVCKENWOOD kinnitab, et „KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” raadiovarustus on vastavuses direktiiviga 2014/53/EL. Eli vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Latviešu

JVCKENWOOD ar šo deklarē, ka radio aparatūra „KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Lietuviškai

Šiuo JVCKENWOOD pažymi, kad radijo įranga „KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY” atitinka 2014/53/EB direktyvos reikalavimus.

Visą EB direktyvos atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internetiniu adresu:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Malti

B'dan, JVCKENWOOD jiddikjara li t-taghmir tar-radju "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/EU.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita huwa disponibbli fl-indirizz intranet li ġej:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## HRVATSKI / SRPSKI JEZIK

JVCKENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Čjeloviti tekst deklaracije Europske unije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## ROMÂNĂ

Prin prezenta, JVCKENWOOD declară că echipamentul radio "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## БЪЛГАРСКИ

Настоящото JVCKENWOOD декларира, че радиооборудването на "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Turkish

Burada, JVCKENWOOD "KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY" radyo ekipmanının 2014/53/AB Direktifine uygun olduğunu bildirir. AB uyumluluk deklarasyonunun tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur.  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Русский

JVCKENWOOD настоящим заявляет, что радиооборудование «KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY» соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Українська

Таким чином, компанія JVCKENWOOD заявляє, що радіобладнання «KMM-203/KMM-123Y/KMM-103AY/KMM-103GY/KMM-103RY» відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст декларації про відповідність ЄС можна знайти в Інтернеті за такою адресою:  
<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

# INDICE

PRIMA DELL'USO	2
FONDAMENTI	3
OPERAZIONI PRELIMINARI	3
1 Selezionare la lingua da usare per le visualizzazioni e annullare il modo dimostrativo	
2 Impostare l'ora e la data	
3 Eseguire le impostazioni iniziali	
RADIO	5
USB, iPod e ANDROID	7
AUX	9
IMPOSTAZIONI AUDIO	10
IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE	11
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	12
RIFERIMENTI	13
Manutenzione	
Informazioni aggiuntive	
CARATTERISTICHE TECNICHE	15
INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI	16

# PRIMA DELL'USO

## IMPORTANTE

- Prima di usare l'apparecchio, e per usarlo in modo corretto, si raccomanda di leggere a fondo questo manuale. È particolarmente importante leggerne e osservarne gli avvisi e le note di attenzione.
- È infine consigliabile tenerlo in un luogo sicuro e prontamente accessibile per ogni necessità futura.

## ▲ AVVERTENZA

- Non usare l'apparecchio in alcun modo che distraga dalla guida.

## ▲ Attenzione

### Regolazione del volume:

- Per ridurre il rischio d'incidenti regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo.
- Per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello d'uscita, ridurre il volume prima di riprodurre le sorgenti digitali.

### Generale:

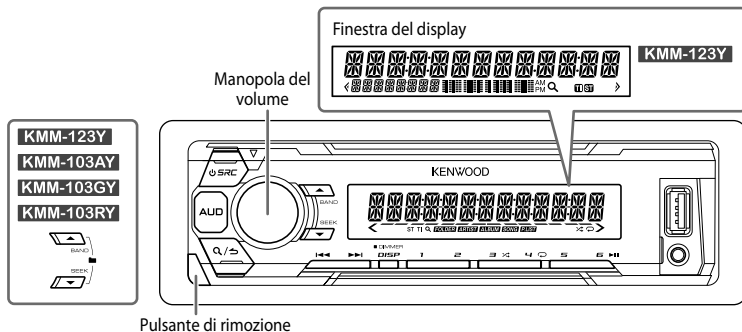
- Non usare un apparecchio esterno se ciò può far distrarre dalla guida.
- Eseguire il backup di tutti i dati importanti. Il produttore dell'apparecchio non accetta alcuna responsabilità in caso di perdita dei dati registrati.
- Non inserire né lasciare nell'apparecchio corpi metallici quali monete o attrezzi, pena la possibilità di cortocircuiti.
- Quando in alcuni tipi di auto è installato il cavo di controllo dell'antenna, questa si estende automaticamente non appena si accende l'unità principale (➔ 17). In tal caso, prima di parcheggiare in un luogo a soffitto basso è raccomandabile spegnerla o semplicemente portarla in STANDBY.

## Come leggere il manuale

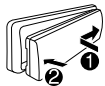
- Le operazioni di seguito descritte si riferiscono principalmente ai tasti del frontalino del modello **KMM-203**.
- Per le spiegazioni si usano indicazioni in inglese. La lingua delle visualizzazioni è selezionabile dal menu **[FUNCTION]**. (➔ 5)
- **[XX]** indica l'elemento selezionato.
- (➔ **XX**) indica la disponibilità di riferimenti nella pagina specificata.

# FONDAMENTI

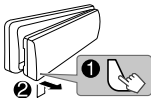
## Frontalino



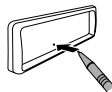
### Applicare



### Rimuovere



### Come resettare



Eccetto le stazioni radio memorizzate, le impostazioni predefinite si cancellano.

### Per

Accendere l'impianto

### Dal frontalino

- Premere **SRC**.
- Premere a lungo per spegnere l'impianto.

Regolare il volume

Ruotare la manopola del volume.

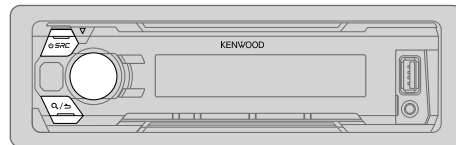
Selezione della sorgente

Premere **SRC** quante volte necessario.

Cambiare le informazioni visualizzate sul display

Premere **DISP** quante volte necessario. (→ 14)

# OPERAZIONI PRELIMINARI



## 1 Selezionare la lingua da usare per le visualizzazioni e annullare il modo dimostrativo

All'accensione dell'unità (o dopo averla resettata) il display mostra: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

### 1 Ruotando la manopola del volume selezionare [ENG] (inglese), [RUS] (russo) o [SPA] (spagnolo), quindi premerla.

L'impostazione predefinita è [ENG].

Sul display appaiono in sequenza: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".

### 2 Premere la manopola del volume.

L'impostazione predefinita è [YES].

### 3 Premere nuovamente la manopola del volume.

Viene visualizzata l'indicazione "DEMO OFF".

**2**


## Impostare l'ora e la data

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
  - 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK] e quindi premerla.
- Per regolare l'ora
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK ADJUST] e quindi premerla.
  - 4 Ruotando la manopola del volume eseguire le varie impostazioni e quindi premerla.  
Ora → Minuti
  - 5 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK FORMAT] e quindi premerla.
  - 6 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [12H] o [24H] e quindi premerla.

### Per impostare la data



- 7 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DATE FORMAT] e quindi premerla.
- 8 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DD/MM/YY] o [MM/DD/YY] e quindi premerla.
- 9 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DATE SET] e quindi premerla.
- 10 Ruotando la manopola del volume eseguire le varie impostazioni e quindi premerla.  
Giorno → Mese → Anno o Mese → Giorno → Anno


- 11 Premere a lungo  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .

**3**

## Eseguire le impostazioni iniziali

- 1 Premere  SRC ripetutamente per accedere al modo STANDBY.
- 2 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].  
• La pressione di **AUD** fa accedere direttamente ad [AUDIO CONTROL].
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 4 Ripetere il passo 3 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato.
- 5 Premere a lungo  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .

**4**

ITALIANO

### AUDIO CONTROL

**SWITCH PREOUT** **REAR/SUB-W** o **REAR/SUBWOOFER**: specifica se alle prese di uscita di linea posteriori sono collegati i diffusori posteriori o un subwoofer (attraverso un amplificatore esterno). (→ 17)

**SP SELECT** **OFF/5/4/6×9/6/OEM**: da selezionare sulla base delle dimensioni dei diffusori (5" o 4", 6 × 9" o 6") o dei diffusori OEM per ottenere prestazioni ottimali.

### DISPLAY

#### EASY MENU

(Per **KMM-123Y**)

Per [FUNCTION]...

**ON**: l'illuminazione di ZONE 1 diviene bianca.;

**OFF**: l'illuminazione ZONE 1 rimane dello stesso colore specificato in [COLOR SELECT]. (→ 11)

- L'illuminazione ZONE 2 diviene bianca non appena si accede a [FUNCTION] a prescindere dall'impostazione effettuata in [EASY MENU].
- Per come identificare le varie ZONE vedere l'illustrazione a pagina 11.

### TUNER SETTING

#### PRESET TYPE

**NORMAL**: salva una stazione per ciascun tasto di preimpostazione in ciascuna banda (FM1/FM2/FM3/MW/LW).; **MIX**: salva una stazione per ciascun tasto di a prescindere dalla banda selezionata.

### SYSTEM

#### KEY BEEP

**ON**: attiva il tono alla pressione dei tasti. ; **OFF**: disattiva il tono.

### SOURCE SELECT

#### BUILT-IN AUX

**ON**: abilita la sorgente AUX nella selezione delle sorgenti. ; **OFF**: la disabilita. (→ 9)

#### P-OFF WAIT

Disponibile soltanto quando il modo dimostrativo è disattivato.

Imposta l'intervallo di tempo al trascorrere del quale l'unità si spegne automaticamente (mentre si trova in standby) per risparmiare la carica della batteria.

**20M**: 20 minuti ; **40M**: 40 minuti ; **60M**: 60 minuti ;

**OFF** - - - - o **WAIT TIME** - - - -: annulla

## OPERAZIONI PRELIMINARI

### F/W UPDATE

#### UPDATE SYSTEM

**F/W UP xxxx**     **YES:** avvia l'aggiornamento del firmware. ; **NO:** annulla l'operazione (non avvia l'aggiornamento).  
Per informazioni particolareggiate sull'aggiornamento del firmware si prega di vedere il sito <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### CLOCK

**CLOCK DISPLAY**     **ON:** sul display appare l'ora anche ad apparecchio spento. ;  
**OFF:** annulla.

### ENGLISH

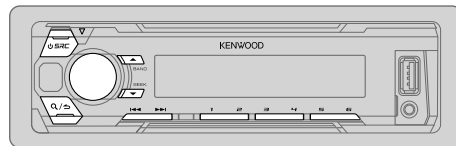
Selezionare la lingua di visualizzazione del menu [FUNCTION] e delle informazioni musicali, se disponibile.

### РУССКИЙ

La lingua predefinita è [ENGLISH].

### ESPAÑOL

## RADIO



### Ricerca una stazione

- 1 Premere quante volte necessario **SRC** sino a selezionare **TUNER**.
  - 2 Premere quante volte necessario **BAND** per selezionare la banda FM1, FM2, FM3, MW o LW.
  - 3 Premere **◀◀ / ▶▶** per cercare una stazione.
- Per selezionare il metodo di ricerca di **◀◀ / ▶▶**: Premere **▼ SEEK** quante volte necessario.
    - AUTO1** : cerca automaticamente le stazioni.
    - AUTO2** : per cercare una stazione preimpostata.
    - MANUAL** : cerca manualmente le stazioni.
  - Per salvare la stazione in memoria: Premere a lungo uno dei tasti numerici da **1** a **6**.
  - Per selezionare una stazione salvata in memoria: Premere uno dei tasti numerici da **1** a **6**.

### Altre impostazioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotando la manopola del volume selezionare l'elemento desiderato (➡) e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato, oppure seguire le istruzioni riportate per l'elemento selezionato.
- 4 Premere a lungo **Q/Σ** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/Σ**.

Impostazione predefinita: **XX**

TUNER SETTING	
<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON:</b> cerca soltanto le stazioni dal segnale forte. ; <b>OFF:</b> annulla. • L'impostazione eseguita riguarda solo la sorgente/stazione selezionata. Quando si cambia sorgente/stazione è necessario ripetere l'impostazione.
<b>AUTO MEMORY</b>	<b>YES:</b> inizia automaticamente a salvare le prime sei stazioni la cui ricezione è buona. ; <b>NO:</b> annulla. • Selezionabile soltanto quando <b>[PRESET TYPE]</b> è impostato su <b>[NORMAL]</b> . (➔ 4)
<b>MONO SET</b>	<b>ON:</b> migliora la ricezione FM (l'effetto stereo potrebbe tuttavia scomparire). ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>NEWS SET</b>	<b>ON:</b> se disponibile, l'apparecchio seleziona temporaneamente il programma dei notiziari. ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>REGIONAL</b>	<b>ON:</b> passa a un'altra stazione, ma solo nella regione specifica, usando il comando "AF". ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>AF SET</b>	<b>ON:</b> quando la qualità di ricezione non è soddisfacente cerca automaticamente un'altra stazione che diffonda lo stesso programma nella medesima rete Radio Data System ma il cui segnale sia migliore. ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>TI</b>	<b>ON:</b> permette all'apparecchio di passare temporaneamente alla ricezione delle informazioni sul traffico, se disponibili ("TI" s'illumina). ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>PTY SEARCH</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il tipo di programma disponibile. (Vedere quanto segue.)</li> <li>2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la lingua PTY (<b>ENGLISH/FRENCH/GERMAN</b>) e quindi premerla.</li> <li>3 Premere <b>◀◀ / ▶▶</b> per avviare la ricerca.</li> </ol>
CLOCK	
<b>TIME SYNC</b>	<b>ON:</b> sincronizza l'orologio dell'apparecchio con quello del Radio Data System. ; <b>OFF:</b> annulla.

## Tipi di programma disponibili durante la ricerca [PTY SEARCH]

**SPEECH** : NEWS, AFFAIRS, INFO (informazioni), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

**MUSIC** : POP M (musica), ROCK M (musica), EASY M (musica), LIGHT M (musica), CLASSICS, OTHER M (musica), JAZZ, COUNTRY, NATION M (musica), OLDIES, FOLK M (musica)

L'apparecchio cerca il tipo di programma categorizzato come **[SPEECH]** o **[MUSIC]**, se selezionato.

- **[LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[TI]/[PTY SEARCH]** sono selezionabili soltanto nelle bande FM1, FM2 e FM3.
- Se si regola il volume durante la ricezione delle informazioni sul traffico o mentre si sta ricevendo un notiziario, l'apparecchio lo memorizza automaticamente. Applicherà quindi lo stesso volume la volta successiva che si accederà allo stesso tipo di servizio.

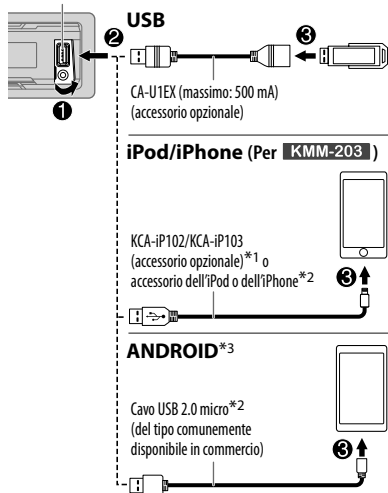


# USB, iPod e ANDROID

## Avviare la riproduzione

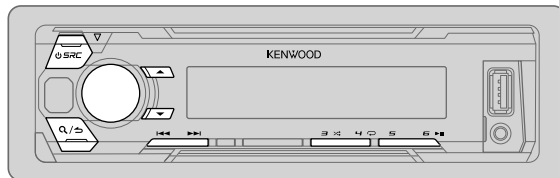
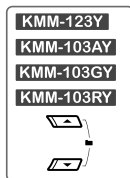
L'apparecchio seleziona automaticamente la sorgente e ne avvia la riproduzione.

Preso d'ingresso USB



\*1 KCA-iP102: tipo a 30 contatti; KCA-iP103: tipo Lightning

\*2 Quando non lo si usa, non lasciare il cavo nella vettura.



Per	Dal frontalino
Riprodurre/mettere in pausa	Premere <b>6</b> ►  .
Avanzare o retrocedere rapidamente*4	Premere a lungo <b>1</b> ◀◀ / ▶▶ .
Selezionare un file	Premere <b>1</b> ◀◀ / ▶▶ .
Seleziona una cartella*5	Premere <b>▲</b> / ▼.
Ripetizione*6	Premere <b>4</b> ↻ quante volte necessario. <b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT:</b> file MP3, WMA, WAV o FLAC <b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/REPEAT OFF:</b> iPod o periferica ANDROID
Riproduzione casuale*6	Premere <b>3</b> ↺ quante volte necessario. <b>FOLDER RANDOM/RANDOM OFF:</b> file MP3, WMA, WAV, FLAC, iPod o periferica ANDROID Premere a lungo <b>3</b> ↺ sino a selezionare <b>ALL RANDOM</b> .

\*3 Quando è collegata una periferica Android: appare "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP". Seguire le istruzioni per installare l'applicazione. La più recente versione dell'applicazione KENWOOD MUSIC PLAY può essere altresì installata nella periferica Android prima di collegarla. Per maggiori informazioni al riguardo si prega di visitare il sito <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

\*4 Per le periferiche ANDROID: Disponibile soltanto quando si seleziona **[BROWSE MODE]**. (→ **8**)

\*5 Solo con i file MP3, WMA, WAV e FLAC. Non disponibile per l'iPod e ANDROID.

\*6 Per iPod/ANDROID: Disponibile soltanto quando si seleziona **[MODE OFF]/[BROWSE MODE]**. (→ **8**)

### Selezionare il modo di controllo

Mentre è selezionata la sorgente iPod premere quante volte necessario **5**.

**MODE ON** : controlla l'iPod dall'iPod stesso. Dall'unità principale è comunque possibile eseguire operazioni quali riproduzione, messa in pausa, salto dei file e avanzamento/inversione rapida.

**MODE OFF** : controlla l'iPod dall'unità principale.

Mentre è selezionata la sorgente ANDROID premere quante volte necessario **5**.

**BROWSE MODE** : controlla il dispositivo Android dall'unità principale per mezzo dell'applicazione KENWOOD MUSIC PLAY in esso installata.

**HAND MODE** : controlla il dispositivo Android da esso stesso per mezzo di un'altra applicazione di riproduzione musicale in esso installata. Dall'unità principale rimane tuttavia possibile riprodurre, mettere in pausa e saltare i file.

### Selezionare un'unità con file audio

Mentre è selezionata la sorgente USB premere quante volte necessario **5**. L'apparecchio riprodurrà i brani salvati in.

- Memoria interna o esterna selezionata di uno smartphone (classe di archiviazione di massa).
- Unità selezionata di un dispositivo multi-unità.

### Selezionare un file da una cartella o da un elenco

Con l'iPod o un dispositivo Android questa funzione è disponibile soltanto quando si seleziona **[MODE OFF]/[BROWSE MODE]**.

- 1** Premere **Q/↵**.
- 2** Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la cartella o l'elenco desiderato, quindi premerla.
- 3** Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il file desiderato, quindi premerla.

### Ricerca rapida (solo con l'unità USB e la sorgente ANDROID)

Se i file sono molti è possibile cercarli rapidamente.

**Ruotando velocemente la manopola del volume si scorre velocemente l'elenco.**

### Salto di ricerca (solo con l'iPod e la sorgente ANDROID)

Premere **◀◀ / ▶▶** per cercare i file al rapporto di salto ricerca pre-impostato. (**→ 9, [SKIP SEARCH]**)

- Premendo **◀◀ / ▶▶** a lungo la ricerca avanza con un rapporto di salto del 10%.

### Ricerca alfabetica (solo con l'iPod e la sorgente ANDROID)

La ricerca dei file può essere effettuata inserendone il primo carattere.

#### Sorgente iPod

- 1** Ruotare velocemente la manopola del volume per accedere alla ricerca per caratteri.
- 2** Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il carattere d'interesse.
  - Per cercare un carattere diverso da A a Z e da 0 a 9 selezionare "\*".
- 3** Premere **◀◀ / ▶▶** per fare scorrere la posizione d'inserimento.
  - È possibile inserire sino a tre caratteri.
- 4** Premere la manopola del volume per avviare la ricerca.

#### Sorgente ANDROID

- 1** Premere **▲ / ▼** per accedere alla ricerca per caratteri.
- 2** Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il carattere d'interesse.
  - ^A^: lettere maiuscole (da A a Z)
  - \_A\_: lettere minuscole (da a a z)
  - 0-: numeri (da 0 a 9)
  - \*\*\*: caratteri diversi da A a Z e da 0 a 9
- 3** Premere la manopola del volume per avviare la ricerca.

- Per ritornare alla cartella principale (root), al primo file o al menu principale premere il tasto **5**.
- Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/↵**.
- Per annullare l'operazione premere a lungo **Q/↵**.

## USB, iPod e ANDROID

### Ascoltare TunIn Radio, TunIn Radio Pro o Aupeo (per KMM-203 )

Durante l'ascolto dell'applicazione TunIn Radio, TunIn Radio Pro o Aupeo collegare l'iPod o l'iPhone alla presa d'ingresso USB di questo apparecchio.

- Ora sarà l'apparecchio a emettere il suono proveniente da queste applicazioni.

### Altre impostazioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato.
- 4 Premere a lungo **Q/↵** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/↵**.

Impostazione predefinita: **XX**

### USB

MUSIC DRIVE	<b>DRIVE CHANGE:</b> seleziona automaticamente l'unità successiva (da [DRIVE 1] a [DRIVE 5]) e avvia la riproduzione. Ripetere i passi da 1 a 3 per selezionare le unità successive.
SKIP SEARCH	<b>0.5%/1%/5%/10%:</b> durante l'ascolto dell'iPod o di una sorgente ANDROID seleziona il rapporto di salto ricerca lungo tutti i file.

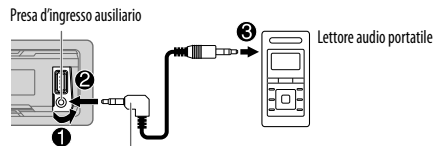
## AUX

### Preparazione:

In [SOURCE SELECT] impostare [BUILT-IN AUX] su [ON] . (→ 4)

### Avviare l'ascolto

- 1 Collegare un comune lettore audio portatile (del tipo comunemente disponibile in commercio).



Mini spinotto stereo da 3,5 mm con connettore a "L"  
(del tipo comunemente disponibile in commercio)

- 2 Premere quante volte necessario **⏻ SRC** sino a selezionare AUX.
- 3 Accendere il lettore audio portatile e avviarne la riproduzione.

### Impostare il nome AUX

Durante l'ascolto del lettore audio portatile collegato all'apparecchio...

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SYSTEM] e quindi premerla.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [AUX NAME SET] e quindi premerla.
- 4 Ruotando la manopola del volume selezionare l'elemento desiderato; quindi premerla.  
AUX (impostazione predefinita)/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV
- 5 Premere a lungo **Q/↵** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/↵**.

# IMPOSTAZIONI AUDIO

Durante l'ascolto di una sorgente qualsiasi...

- 1 Premere **AUD** per accedere direttamente al modo [AUDIO CONTROL].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato.
- 4 Premere a lungo **Q**/**↵** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q**/**↵**.

Impostazione predefinita: **XX**

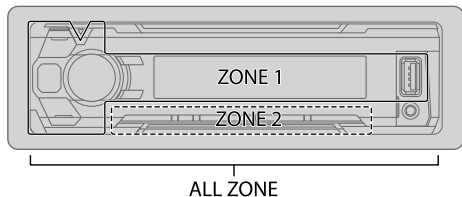
AUDIO CONTROL	
<b>SUB-W LEVEL</b>	da -15 a +15 (0) Regola il livello d'uscita del subwoofer.
<b>BASS LEVEL</b>	da -8 a +8 (+2) Regolano il livello da salvare per ciascuna sorgente. (Prima di effettuare una regolazione, selezionare la sorgente che si desidera regolare.)
<b>MID LEVEL</b>	da -8 a +8 (+1)
<b>TRE LEVEL</b>	da -8 a +8 (+1)
EQ PRO (Impostazione salvata in [USER].)	
<b>BASS ADJUST</b>	<b>BASS CTR FRQ</b> 60/80/100/200 o 60HZ/80HZ/100HZ/200HZ: seleziona la frequenza centrale.
	<b>BASS LEVEL</b> da -8 a +8 (+2): regola il livello.
	<b>BASS Q FACTOR</b> 1.00/1.25/1.50/2.00: regola il fattore di qualità.
	<b>BASS EXTEND</b> ON: attiva i bassi estesi.; OFF: annulla.
<b>MID ADJUST</b>	<b>MID CTR FRQ</b> 0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ: seleziona la frequenza centrale.
	<b>MID LEVEL</b> da -8 a +8 (+1): regola il livello.
	<b>MID Q FACTOR</b> 0.75/1.00/1.25: regola il fattore di qualità.
<b>TRE ADJUST</b>	<b>TRE CTR FRQ</b> 10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ: seleziona la frequenza centrale.
	<b>TRE LEVEL</b> da -8 a +8 (+1): regola il livello.

<b>PRESET EQ</b>	<b>DRIVE EQ/TOP40/POWERFUL/ROCK/POPS/EASY/JAZZ/NATURAL/USER</b> : seleziona un equalizzatore preimpostato adatto al genere musicale in esecuzione. (Selezionare [USER] per usare le impostazioni fatte in [EQ PRO].) [DRIVE EQ] è un equalizzatore pre-impostato che riduce i rumori esterni al veicolo o quelli dei pneumatici durante la marcia.
<b>BASS BOOST</b>	<b>LV1/LV2/LV3</b> o <b>LEVEL1/LEVEL2/LEVEL3</b> : specifica il livello di potenziamento dei bassi.; <b>OFF</b> : annulla.
<b>LOUDNESS</b>	<b>LV1/LV2</b> o <b>LEVEL1/LEVEL2</b> : seleziona il potenziamento desiderato per le basse e alte frequenze in modo da produrre a basso volume un suono ben bilanciato.; <b>OFF</b> : annulla.
<b>SUBWOOFER SET</b>	<b>ON</b> : attiva l'uscita al subwoofer.; <b>OFF</b> : annulla.
<b>LPF SUBWOOFER</b>	<b>THROUGH</b> : l'apparecchio invia al subwoofer tutte le frequenze.; <b>85HZ/120HZ/160HZ</b> : l'apparecchio invia al subwoofer tutte le frequenze inferiori rispettivamente a 85 Hz, 120 Hz e 160 Hz.
<b>SUB-W PHASE</b>	<b>REVERSE (180°)/NORMAL (0°)</b> : specifica la fase dell'uscita al subwoofer affinché si allinei con quella dei diffusori in modo da ottenere prestazioni ottimali. (Questa impostazione è disponibile soltanto quando in [LPF SUBWOOFER] si seleziona un'opzione diversa da [THROUGH].)
<b>FADER</b>	da <b>R15</b> a <b>F15 (0)</b> : regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori posteriore e anteriori.
<b>BALANCE</b>	da <b>L15</b> a <b>R15 (0)</b> : regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori destro e sinistro.
<b>VOLUME OFFSET</b>	Per AUX: da -8 a +8 (0); Per le altre sorgenti: da -8 a 0: preimpostata il volume iniziale per ciascuna sorgente. (Selezionare innanzi tutto la sorgente da regolare.)
<b>SOUND RECNRSTR</b> (ricostruzione del suono)	<b>ON</b> : compensando le componenti in alta frequenza e ripristinando il tempo di salita (o rise time) della forma d'onda, elementi che vanno perduti durante la compressione audio, rende più realistico il suono.; <b>OFF</b> : annulla.

- [SUB-W LEVEL]/[SUBWOOFER SET]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] sono selezionabili soltanto quando s'imposta [SWITCH PREOUT] su [SUB-W] o [SUBWOOFER]. (↔ 4)
- [SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] sono selezionabili soltanto quando s'imposta [SUBWOOFER SET] su [ON].

# IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE

KMM-123Y



## Impostazione dell'attenuazione luminosa

Per attivare o disattivare l'attenuazione luminosa premere a lungo **DISP (DIMMER)**.

- Dopo averla impostata, la funzione [DIMMER TIME] si annulla premendo nuovamente a lungo questo tasto.

## Altre impostazioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato, oppure seguire le istruzioni riportate per l'elemento selezionato.
- 4 Premere a lungo **Q/↵** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/↵**.

Impostazione predefinita: **XX**

## DISPLAY

### COLOR SELECT

(Per **KMM-123Y**)

Seleziona il colore per **ALL ZONE, ZONE 1** e **ZONE 2** in modo indipendente.

- 1 Selezionare una zona. (Vedere l'illustrazione a sinistra)
- 2 Scegliere il colore desiderato per la zona selezionata.  
**VARIABLE SCAN/CUSTOM R/G/B**/colori preimpostati\*

Per creare colori personalizzati selezionare **[CUSTOM R/G/B]**. I colori creati da sé rimangono salvati in **[CUSTOM R/G/B]**.

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo di regolazione dettagliata del colore.
- 2 Con i **◀◀/▶▶** selezionare il colore da regolare secondo il modello **R/G/B**.
- 3 Ruotando la manopola del volume regolare il livello (da **0** a **9**) e quindi premerla.

### DIMMER

Riduce la luminosità.

**ON**: attenuazione attivata.; **OFF**: annulla.

**DIMMER TIME**: imposta gli istanti di attivazione e disattivazione dell'attenuazione luminosa (dimmer).

- 1 Ruotando la manopola del volume regolare l'istante **[ON]**, quindi premerla.
- 2 Ruotando la manopola del volume regolare l'istante **[OFF]**, quindi premerla.  
(Impostazione predefinita: **[ON]: 18:00; [OFF]: 6:00**)

### BRIGHTNESS

Da **0** a **31**: seleziona il livello d'illuminazione del display.

(Per **KMM-123Y**)

- 1 Selezionare una zona. (Vedere l'illustrazione a sinistra)
- 2 Da **0** a **31**: seleziona il livello di luminosità della zona selezionata.

### TEXT SCROLL

**AUTO/ONCE**: seleziona il modo di scorrimento automatico delle informazioni oppure un solo scorrimento.; **OFF**: annulla.

\* Colori preimpostati: **RED1/RED2/RED3/PURPLE1/PURPLE2/PURPLE3/PURPLE4/BLUE1/BLUE2/BLUE3/SKYBLUE1/SKYBLUE2/LIGHTBLUE/AQUA1/AQUA2/GREEN1/GREEN2/GREEN3/YELLOWGREEN1/YELLOWGREEN2/YELLOW/ORANGE1/ORANGE2/ORANGERED**

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

	Problema	Rimedi
Generale	Il suono non è udibile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare il volume al livello ottimale.</li> <li>Controllare i cavi e i collegamenti.</li> </ul>
	Viene visualizzata l'indicazione "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON".	Spegnere l'apparecchio e controllare che le prese dei cavi dei diffusori siano adeguatamente isolate. Riaccendere l'apparecchio.
	Viene visualizzata l'indicazione "PROTECTING SEND SERVICE".	Inviare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il suono non è udibile.</li> <li>L'apparecchio non si accende.</li> <li>Le informazioni che appaiono sul display non sono corrette.</li> </ul>	li si deve pulire. (➔ 13)
Radio	L'unità non funziona.	Resettare l'unità. (➔ 3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La ricezione radio è scarsa.</li> <li>Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.</li> </ul>	Collegare l'antenna correttamente.
USB/iPod	"READING" continua a lampeggiare.	Limitare il numero di gerarchie e cartelle.
	Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò è causato dal modo in cui i file sono registrati.
	Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questa unità può visualizzare soltanto lettere maiuscole, numeri e un numero limitato di simboli.</li> <li>A seconda della lingua di visualizzazione selezionata (➔ 5) alcuni caratteri potrebbero non apparire correttamente.</li> </ul>
	"NA FILE"	Accertarsi che il supporto di memoria contenga file audio compatibili. (➔ 13)
	"READ ERROR"	Copiare nuovamente le cartelle e i file nell'unità USB. Se il problema persiste provare a resettare l'unità USB o usarne un'altra.

	Problema	Rimedi
USB/iPod	"NO DEVICE"	Collegare un dispositivo USB e cambiare di nuovo la sorgente ad USB.
	"COPY PRO"	Riproduzione di un file protetto da copia.
	"NA DEVICE"	Collegare un'unità USB compatibile e controllare i collegamenti.
	"NO MUSIC"	Collegare un'unità USB che contenga file audio compatibili con l'apparecchio.
ANDROID	"iPod ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ricollegare l'iPod.</li> <li>Reinizializzare l'iPod.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durante la riproduzione il suono non è udibile.</li> <li>Il suono viene emesso soltanto dalla periferica Android.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ricollegare la periferica Android.</li> <li>Se è selezionato <b>[HAND MODE]</b>, dalla periferica Android aprire una qualsiasi applicazione di riproduzione e avviarla.</li> <li>Se è selezionato <b>[HAND MODE]</b>, riavviare l'applicazione di riproduzione attualmente aperta o usarne un'altra.</li> <li>Riavviare la periferica Android.</li> <li>Se il problema non si risolve può significare che la periferica Android collegata non è in grado d'instradare il segnale audio a questo apparecchio. (➔ 13)</li> </ul>
	La riproduzione <b>[BROWSE MODE]</b> non riesce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accertarsi che nella periferica Android sia installata l'applicazione <b>KENWOOD MUSIC PLAY APP</b>. (➔ 7)</li> <li>Ricollegare la periferica Android e selezionare il modo di controllo appropriato.</li> <li>Se questo non risolve il problema può significare che la periferica Android in uso non è compatibile con il modo <b>[BROWSE MODE]</b>. (➔ 13)</li> </ul>
	"NO DEVICE" o "READING" continua a lampeggiare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nella periferica Android disattivare le opzioni per sviluppatori.</li> <li>Ricollegare la periferica Android.</li> <li>Se questo non risolve il problema può significare che la periferica Android in uso non è compatibile con il modo <b>[BROWSE MODE]</b>. (➔ 13)</li> </ul>
	La riproduzione è intermittente, oppure il suono salta.	Disattivare il modo di risparmio energetico della periferica Android.
	"ANDROID ERROR" / "NA DEVICE"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ricollegare la periferica Android.</li> <li>Riavviare la periferica Android.</li> </ul>

# RIFERIMENTI

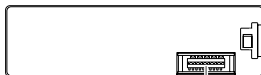
## ■ Manutenzione

### Pulizia dell'unità

Rimuovere la sporcizia dal pannello con un panno asciutto e morbido o uno al silicone.

### Pulizia della presa

In tal caso rimuoverlo e facendo attenzione a non danneggiare il connettore pulirne delicatamente i contatti con un bastoncino cotonato.



Connettore (situato sul lato posteriore del frontalino)

## ■ Informazioni aggiuntive

Per: — Ottenere il firmware più recente e l'elenco aggiornato degli accessori compatibili  
— Ottenere altre informazioni aggiornate

Vedere il sito <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### File riproducibili

- File audio riproducibili dalle unità USB di memoria di massa: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
  - Formati file system dispositivo USB riproducibili: FAT12, FAT16, FAT32
- Anche quando i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe non riuscire a causa del tipo o delle condizioni del supporto o dell'apparecchio usato per registrarli.
- Per informazioni dettagliate e le note sui file audio riproducibili si prega di vedere il sito <[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)>.

### Note sulle unità USB

- Non è possibile collegare un dispositivo USB tramite un hub USB.
- Il collegamento di un cavo la cui lunghezza totale supera 5 m può causare una riproduzione anomala.
- Questo apparecchio non riconosce le unità USB non alimentate a 5 V e con assorbimento di corrente superiore a 1 A.

## Note sull'iPod e l'iPhone

Made for

— iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th e 6th generation)

— iPod classic

— iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th e 7th generation)

— iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE

- L'iPod non è utilizzabile quando sul suo display appare "KENWOOD" o "✓".
- Dipendentemente dalla versione del sistema operativo dell'iPod o dell'iPhone, con questa unità alcune funzioni potrebbero non operare.

## Informazioni sulla periferica Android

- Questo apparecchio è compatibile con i sistemi operativi Android 4.1 e superiori.
- Alcune periferiche Android (con sistema operativo 4.1 o superiore) potrebbero non essere totalmente compatibili con la tecnologia Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Se la periferica Android in uso è compatibile sia con i dispositivi di archiviazione di massa sia con la tecnologia AOA 2.0 questo apparecchio riprodurrà sempre e prioritariamente la musica con tale tecnologia.

### Disattivazione dell'audio alla ricezione di una chiamata

Collegare il cavo MUTE al telefono usando un comune accessorio telefonico. (➔ 17)

### Alla ricezione di una chiamata appare "CALL". (L'audio del sistema si mette in pausa.)

- Per continuare ad ascoltare la sorgente audio anche durante la conversazione telefonica occorre premere **⏮ SRC**. "CALL" scompare dal display e il sistema riprende a suonare.

**Al termine della conversazione "CALL" scompare.** (L'audio del sistema riprende.)

## RIFERIMENTI

### Cambiare le informazioni visualizzate sul display

Ogni volta che si preme **DISP** le informazioni visualizzate sul display cambiano.

- Se l'informazione successiva non è disponibile oppure non è stata registrata, appare "NO TEXT", "NO INFO" o un'altra informazione quale il nome della stazione o la durata di riproduzione.

Nome della sorgente	Informazioni visualizzate sul display	
	KMM-203 / KMM-103AY / KMM-103GY / KMM-103RY	KMM-123Y
STANDBY	Nome della sorgente ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)	Nome della sorgente (data/orologio)
TUNER	Frequenza ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)	Frequenza (data/orologio)
	<b>(Solo per stazioni FM Radio Data System)</b> Nome della stazione ➔ Testo radio ➔ Testo radio+ ➔ Titolo/artista ➔ Frequenza ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)	<b>(Solo per stazioni FM Radio Data System)</b> Nome della stazione (data/orologio) ➔ Testo radio (data/orologio) ➔ Testo radio+ (R.TEXT+) ➔ Titolo (artista) ➔ Titolo (data/orologio) ➔ Frequenza (data/orologio) ➔ (torna all'inizio)
USB	<b>(File MP3/WMA/WAV/FLAC)</b> Titolo del brano/artista ➔ Titolo dell'album/artista ➔ Nome della cartella ➔ Nome del file ➔ Durata di riproduzione ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)	<b>(File MP3/WMA/WAV/FLAC)</b> Titolo del brano (artista) ➔ Titolo del brano (titolo dell'album) ➔ Titolo del brano (data/orologio) ➔ Nome del file (nome della cartella) ➔ Nome del file (data/orologio) ➔ Durata di riproduzione (data/orologio) ➔ (torna all'inizio)
	Quando è selezionato [MODE OFF]/[BROWSE MODE]. (➔ 8) Titolo del brano/artista ➔ Titolo dell'album/artista ➔ Durata di riproduzione ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)	Quando è selezionato [BROWSE MODE]. (➔ 8) Titolo del brano (artista) ➔ Titolo del brano (nome dell'album) ➔ Titolo del brano (data/orologio) ➔ Durata di riproduzione (data/orologio) ➔ (torna all'inizio)
iPod o ANDROID	Quando è selezionato [MODE OFF]/[BROWSE MODE]. (➔ 8) Titolo del brano/artista ➔ Titolo dell'album/artista ➔ Durata di riproduzione ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)	Quando è selezionato [BROWSE MODE]. (➔ 8) Titolo del brano (artista) ➔ Titolo del brano (nome dell'album) ➔ Titolo del brano (data/orologio) ➔ Durata di riproduzione (data/orologio) ➔ (torna all'inizio)
AUX	Nome della sorgente ➔ Orologio ➔ (torna all'inizio)	Nome della sorgente (data/orologio)



# CARATTERISTICHE TECNICHE

Sintonizzatore	FM	Gamma di frequenza	87,5 MHz — 108,0 MHz (a passi di 50 kHz)
		Sensibilità utile (S/R = 26 dB)	0,71 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Sensibilità silenziamento (DIN S/N = 46 dB)	2,0 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Risposta di frequenza ( $\pm 3$ dB)	30 Hz — 15 kHz
		Rapporto segnale/rumore (MONO)	64 dB
		Separazione stereo (1 kHz)	40 dB
MW (AM)	Gamma di frequenza	531 kHz — 1 611 kHz (a passi di 9 kHz)	
	Sensibilità utile (S/R = 20 dB)	28,2 $\mu$ V	
LW (AM)	Gamma di frequenza	153 kHz — 279 kHz (a passi di 9 kHz)	
	Sensibilità utile (S/R = 20 dB)	50,0 $\mu$ V	
USB	Standard USB	USB 1.1, USB 2.0 Piena velocità	
	Sistema file	FAT12/16/32	
	Corrente di alimentazione massima	CC 5 V $\equiv$ 1 A	
	Risposta di frequenza ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz	
	Rapporto segnale/rumore (1 kHz)	105 dB	
	Gamma dinamica	88 dB	
	Separazione tra i canali	90 dB	
	Decodifica MP3	Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3	
	Decodifica WMA	Conforme a Windows Media Audio	
	Decodifica WAV	PCM lineare	
Decodifica FLAC	File FLAC (sino a 48 kHz/16 bit)		

Audio	Potenza di uscita massima	50 W $\times$ 4		
	Potenza alla massima larghezza di banda	22 W $\times$ 4 (con distorsione armonica totale inferiore all'1%)		
	Impedenza altoparlanti	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$		
	Controlli di tono	Bassi	100 Hz $\pm$ 8 dB	
		Toni medi	1,0 kHz $\pm$ 8 dB	
Alti		12,5 kHz $\pm$ 8 dB		
Livello preuscita/carico (USB)	2 500 mV/10 k $\Omega$			
Impedenza di preuscita	$\leq$ 600 $\Omega$			
AUX	Risposta di frequenza ( $\pm 3$ dB)	20 Hz — 20 kHz		
	Voltaggio massimo d'ingresso	1 000 mV		
	Impedenza ingresso	30 k $\Omega$		
Generale	Tensione	14,4 V (tolleranza da 10,5 a 16 V)		
	Consumo di corrente massimo	10 A		
	Temperature d'uso	-10°C — +60°C		
	Ingombro effettivo di installazione (L $\times$ H $\times$ P)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 114 mm		
	Peso netto (inclusi il supporto di montaggio e la mascherina)	0,6 kg		

Soggette a modifica senza preavviso.

# INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

## ▲ Avviso

- Questo apparecchio è installabile esclusivamente nei veicoli provvisti di alimentazione da 12 V CC con messa a terra sul negativo.
- Prima d'installarlo e di eseguire i collegamenti elettrici scollegare il cavo negativo della batteria.
- Per evitare la formazione di cortocircuiti non collegare il cavo della batteria (giallo) né il cavo di accensione del motore (rosso) al telaio del veicolo né al cavo di messa a terra (nero).
- Per evitare la formazione di cortocircuiti proteggere inoltre con del nastro isolante i cavi non collegati.
- Al termine dell'installazione si deve nuovamente collegare l'unità a massa attraverso la carrozzeria della vettura.

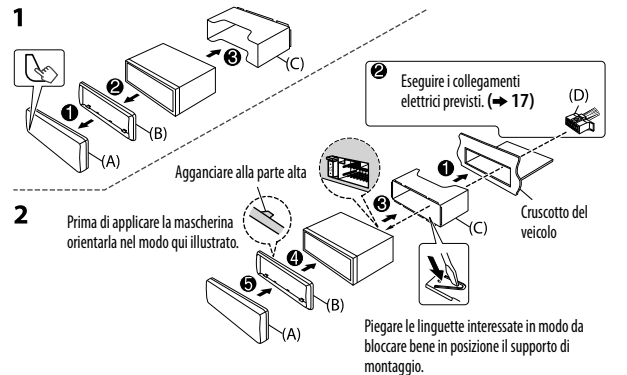
## ▲ Attenzione

- Per motivi di sicurezza si raccomanda di affidare l'installazione e i collegamenti elettrici a un tecnico professionista. Rivolgersi al proprio rivenditore.
- Installare l'unità nella console del veicolo. Non toccarne le parti metalliche durante e subito dopo l'uso. Parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro infatti si riscaldano molto.
- Non collegare i cavi ⊖ dei diffusori al telaio del veicolo, al cavo di messa a terra (nero) né in parallelo.
- Installare l'apparecchio a un angolo inferiore a 30°.
- Se il fascio di cavi preassemblati del veicolo non dispone del connettore di accensione, collegare il cavo di accensione (rosso) alla presa nella scatola dei fusibili del veicolo stesso che fornisce 12 V CC e viene alimentata e disalimentata dalla chiave di accensione.
- Tenere tutti i cavi lontani dalle parti metalliche che dissipano calore.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Se il fusibile brucia assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano a contatto con il telaio del veicolo e quindi sostituirlo con uno nuovo dalle medesime caratteristiche elettriche.

## Procedura di base

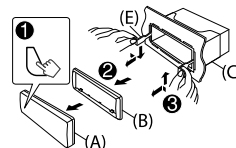
- 1 Sfilare la chiave di accensione e scollegare la presa ⊖ della batteria del veicolo.
- 2 Collegare correttamente i cavi elettrici.  
Vedere il diagramma di collegamento. (→ 17)
- 3 Installare l'unità nell'automobile.  
Vedere la sezione Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto).
- 4 Ricollegare il cavo ⊖ della batteria del veicolo.
- 5 Resettare l'unità. (→ 3)

## Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto)



## Come rimuovere l'apparecchio

- 1 Staccare il frontalino.
- 2 Rimuovere la cornice di finitura.
- 3 Le chiavette di estrazione devono essere inserite a fondo nelle fessure ubicate su ciascun lato e quindi tirate in direzione delle frecce mostrate nell'illustrazione.



# INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

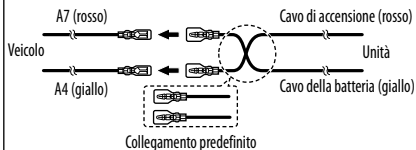
## Collegamento dei cavi

### Veicolo non provvisto di connettore ISO:

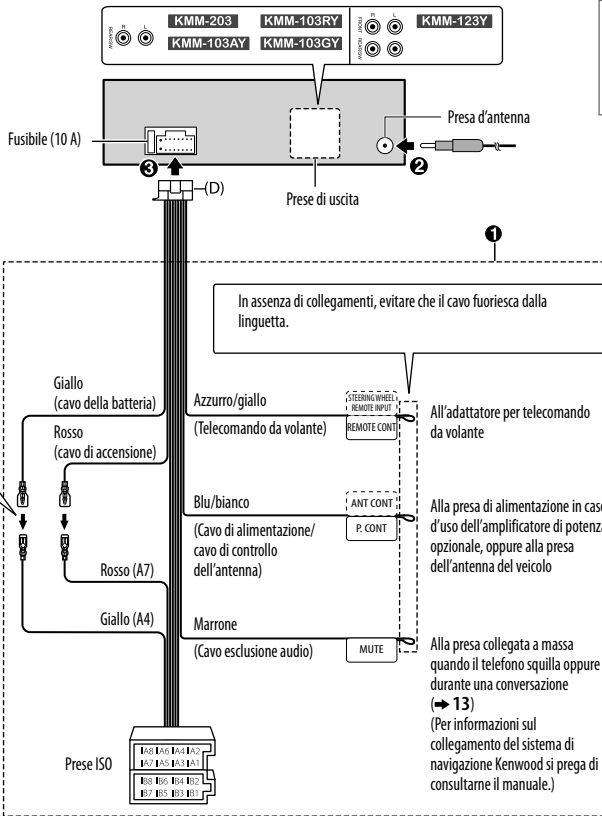
Si raccomanda di fare installare l'unità principale usando un fascio di cavi del tipo comunemente disponibile in commercio e specifico per la propria auto e, per la propria sicurezza, di affidare il lavoro a un tecnico qualificato. Per informazioni al riguardo rivolgersi al proprio rivenditore.

### Collegamento delle prese ISO in alcuni veicoli VW/Audi e Opel (Vauxhall)

Potrebbe essere necessario modificare nel seguente modo il collegamento del fascio di cavi preassemblati fornito in dotazione.



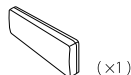
Contatto	Colori e funzione
A4	Giallo : Batteria
A5	Blu/bianco : Alimentazione (12 V $\approx$ 350 mA)
A7	Rosso : Accensione (ACC)
A8	Nero : Collegamento a terra (massa)
B1	Porpora $\oplus$
B2	Porpora/nero $\ominus$ : Diffusore posteriore (destro)
B3	Grigio $\oplus$ : Diffusore anteriore (destro)
B4	Grigio/nero $\ominus$
B5	Bianco $\oplus$ : Diffusore anteriore (sinistro)
B6	Bianco/nero $\ominus$
B7	Verde $\oplus$ : Diffusore posteriore (sinistro)
B8	Verde/nero $\ominus$



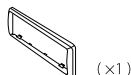
Per evitare che l'apparecchio si danneggi, in caso di collegamento di un amplificatore esterno si raccomanda di collegare il filo di terra alla carrozzeria del veicolo.

## Elenco delle parti per l'installazione

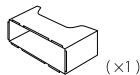
### (A) Frontalino



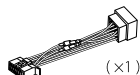
### (B) Mascherina



### (C) Supporto di montaggio



### (D) Fascio dei cavi



### (E) Chiavetta di estrazione



# CONTENIDO

ANTES DEL USO	2
PUNTOS BÁSICOS	3
PROCEDIMIENTOS INICIALES	3
1 Selección de idioma de visualización y cancele la demostración	
2 Ajuste del reloj y la fecha	
3 Configuración de los ajustes iniciales	
RADIO	5
USB/iPod/ANDROID	7
AUX	9
AJUSTES DE AUDIO	10
AJUSTES DE VISUALIZACIÓN	11
LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	12
REFERENCIAS	13
Mantenimiento	
Más información	
ESPECIFICACIONES	15
INSTALACIÓN/CONEXIÓN	16

# ANTES DEL USO

## IMPORTANTE

- Antes de utilizar este producto y para asegurar su uso correcto, lea completamente este manual. En especial, lea y observe las Advertencias y Precauciones incluidas en este manual.
- Guarde el manual en un lugar seguro y accesible para futuras consultas.

## ▲ ADVERTENCIA

- No utilice ninguna función que pueda desviar su atención mientras está conduciendo el vehículo.

## ▲ Precaución

### Ajuste del volumen:

- Ajuste el volumen a un nivel que le permita oír los ruidos del exterior para impedir accidentes.
- Antes de reproducir fuentes digitales, baje el volumen para evitar que el repentino aumento del nivel de salida cause daños a los altavoces.

### General:

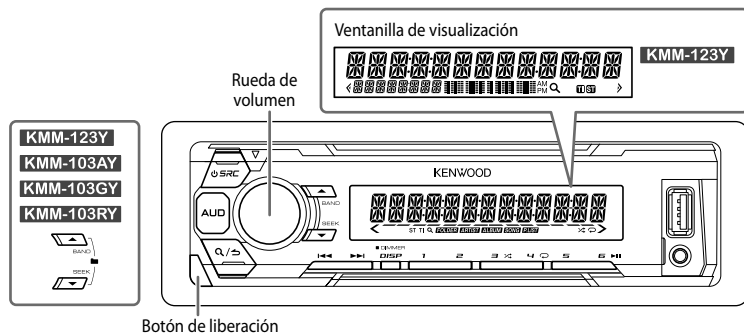
- Evite el uso de dispositivos externos cuando puedan afectar la seguridad de conducción.
- Asegúrese de tener una copia de respaldo de todos los datos importantes. No aceptamos responsabilidad alguna por la pérdida de los datos grabados.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Dependiendo del tipo de vehículo, la antena se extiende automáticamente cuando se enciende la unidad con el cable de control de antena conectado (➔ 17). Apague la unidad o cambie la fuente a STANDBY cuando estacione en un lugar con techo bajo.

## Cómo leer este manual

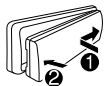
- Las operaciones se explican utilizando principalmente los botones de la placa frontal del **KMM-203**.
- Se utilizan indicaciones en inglés para las explicaciones. Puede seleccionar el idioma de visualización desde el menú [FUNCTION]. (➔ 5)
- [XX] indica los elementos seleccionados.
- (➔ XX) significa que hay información disponible en la página indicada.

# PUNTOS BÁSICOS

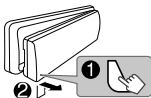
## Placa frontal



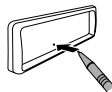
### Fijar



### Desmontar



### Cómo reinicializar



Se borrarán los ajustes preestablecidos, excepto las emisoras de radio memorizadas.

### Para

### En la placa frontal

#### Encender la unidad

Pulse **SRC**.  
• Pulse y mantenga pulsado para apagar la unidad.

#### Ajustar el volumen

Gire la rueda de volumen.

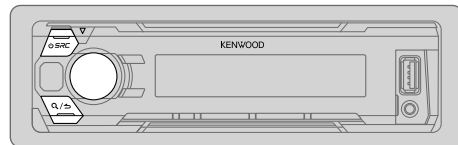
#### Seleccionar una fuente

Pulse **SRC** repetidamente.

#### Cambiar la información en pantalla

Pulse **DISP** repetidamente. (➔ 14)

# PROCEDIMIENTOS INICIALES



## 1 Seleccione el idioma de visualización y cancele la demostración

Cuando enciende la unidad (o después de reinicializarla) la pantalla muestra: "SEL LANGUAGE" ➔ "PRESS" ➔ "VOLUME KNOB"

### 1 Gire la rueda de volumen para seleccionar [ENG] (inglés), [RUS] (ruso) o [SPA] (español) y, a continuación, pulse la rueda.

Se selecciona [ENG] para la configuración inicial. A continuación, en la pantalla se muestra: "CANCEL DEMO" ➔ "PRESS" ➔ "VOLUME KNOB".

### 2 Pulse la rueda de volumen.

Se selecciona [YES] para la configuración inicial.

### 3 Pulse de nuevo la rueda de volumen.

Aparece "DEMO OFF".

2

## Ajuste del reloj y la fecha

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
  - 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK] y, a continuación, pulse la rueda.
- Para ajustar el reloj
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK ADJUST] y, a continuación, pulse la rueda.
  - 4 Gire la rueda de volumen para realizar los ajustes y, a continuación, pulse la rueda.  
Hora → Minutos
  - 5 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK FORMAT] y, a continuación, pulse la rueda.
  - 6 Gire la rueda de volumen para seleccionar [12H] o [24H] y, a continuación, pulse la rueda.

### Para ajustar la fecha

- 7 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DATE FORMAT] y, a continuación, pulse la rueda.
  - 8 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DD/MM/YY] o [MM/DD/YY] y, a continuación, pulse la rueda.
  - 9 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DATE SET] y, a continuación, pulse la rueda.
  - 10 Gire la rueda de volumen para realizar los ajustes y, a continuación, pulse la rueda.  
Día → Mes → Año o Mes → Día → Año
  - 11 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.
- Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q/↵**.

3

## Configuración de los ajustes iniciales

- 1 Pulse **SRC** repetidamente para ingresar a STANDBY.
- 2 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
  - Si pulsa **AUD**, se accede directamente a [AUDIO CONTROL].
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla) y, a continuación, pulse la rueda.
- 4 Repita el paso 3 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 5 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q/↵**.

<b>AUDIO CONTROL</b>	
<b>SWITCH PREOUT</b>	<b>REAR/SUB-W</b> o <b>REAR/SUBWOOFER</b> : Selecciona cuando hay altavoces traseros o un subwoofer conectados a los terminales de salida de línea de la parte posterior (mediante un amplificador externo). (→ 17)
<b>SP SELECT</b>	<b>OFF/5/4/6×9/6/OEM</b> : Selecciona de acuerdo con el tamaño de los altavoces (5 pulgadas o 4 pulgadas, 6×9 pulgadas o 6 pulgadas) o altavoces OEM para un rendimiento óptimo.
<b>DISPLAY</b>	
<b>EASY MENU</b>	(Para <b>KMM-123Y</b> ) Cuando se acceda a [FUNCTION]... <b>ON</b> : La iluminación de la ZONE 1 cambia a color blanco.; <b>OFF</b> : La iluminación de la ZONE 1 permanece en el ajuste de color de [COLOR SELECT]. (→ 11) • La iluminación de la ZONE 2 cambia a color blanco cuando se introduce [FUNCTION], independientemente del ajuste de [EASY MENU]. • Para la información sobre identificación de la ZONE, consulte la ilustración de la página 11.
<b>TUNER SETTING</b>	
<b>PRESET TYPE</b>	<b>NORMAL</b> : Memoriza una emisora para cada botón predefinido de cada banda (FM1/FM2/FM3/MW/LW).; <b>MIX</b> : Memoriza una emisora para cada botón predefinido independientemente de la banda seleccionada.
<b>SYSTEM</b>	
<b>KEY BEEP</b>	<b>ON</b> : Activa el tono de pulsación de teclas.; <b>OFF</b> : Se desactiva.
<b>SOURCE SELECT</b>	
<b>BUILT-IN AUX</b>	<b>ON</b> : Habilita AUX en la selección de la fuente.; <b>OFF</b> : Se deshabilita. (→ 9)
<b>P-OFF WAIT</b>	Se aplica sólo cuando se desactiva el modo de demostración. Ajusta el tiempo a transcurrir para el apagado automático de la unidad (en modo en espera) para ahorrar energía de la batería. <b>20M</b> : 20 minutos; <b>40M</b> : 40 minutos; <b>60M</b> : 60 minutos; <b>OFF ---</b> o <b>WAIT TIME ---</b> : Se cancela

## PROCEDIMIENTOS INICIALES

### F/W UPDATE

#### UPDATE SYSTEM

**F/W UP xxxxx**     **YES:** Se empieza a actualizar el firmware. ; **NO:** Se cancela (la actualización no se activa).  
Para obtener información sobre cómo actualizar el firmware, consulte <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### CLOCK

**CLOCK DISPLAY**     **ON:** La hora del reloj siempre se visualiza en la pantalla cuando la unidad está apagada. ; **OFF:** Se cancela.

### ENGLISH

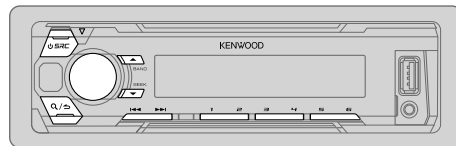
Seleccione el idioma de visualización para **[FUNCTION]** y la información de la música, si corresponde.

### РУССКИЙ

Por defecto, se selecciona **[ENGLISH]**.

### ESPAÑOL

## RADIO



### Búsqueda de una emisora

- 1 Pulse **SRC** repetidamente para seleccionar **TUNER**.
  - 2 Pulse **BAND** repetidamente para seleccionar **FM1/FM2/FM3/MW/LW**.
  - 3 Pulse **◀◀ / ▶▶** para buscar una emisora.
- Para cambiar el método de búsqueda con **◀◀ / ▶▶**: Pulse **▼ SEEK** repetidamente.  
**AUTO1** : Realiza automáticamente la búsqueda de una emisora.  
**AUTO2** : Busca una emisora presintonizada.  
**MANUAL** : Buscar manualmente una emisora.
  - Para programar una emisora: Pulse y mantenga pulsado uno de los botones numéricos (**1** a **6**).
  - Para seleccionar una emisora programada: Pulse uno de los botones numéricos (**1** a **6**).

### Otros ajustes

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en **[FUNCTION]**.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (**↔ 6**) y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento que desee o siga las instrucciones indicadas en el elemento seleccionado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q / ↵**.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q / ↵**.

Predeterminado: **XX**

TUNER SETTING	
<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON:</b> Busca solo emisoras con buena recepción de señal. ; <b>OFF:</b> Se cancela. • Los ajustes realizados se aplican solo a la fuente/emisora seleccionada. Una vez que se cambie la fuente/emisora, es necesario volver a realizar los ajustes.
<b>AUTO MEMORY</b>	<b>YES:</b> Memorización automática de 6 emisoras con buena señal de recepción. ; <b>NO:</b> Se cancela. • Solo puede seleccionarse si selecciona previamente <b>[NORMAL]</b> en <b>[PRESET TYPE]</b> . (→ 4)
<b>MONO SET</b>	<b>ON:</b> Mejora la recepción de FM pero se puede perder el efecto estéreo. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>NEWS SET</b>	<b>ON:</b> Si estuviera disponible, la unidad cambiará temporalmente al Noticiero. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>REGIONAL</b>	<b>ON:</b> Cambia a otra emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF". ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>AF SET</b>	<b>ON:</b> Cuando la recepción actual es deficiente, busca automáticamente otra emisora que transmita el mismo programa en la misma red Radio Data System con mejor recepción de señal. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>TI</b>	<b>ON:</b> Permite que la unidad cambie temporalmente a Información sobre el tráfico, si está disponible ("TI" se enciende). ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>PTY SEARCH</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Gire la rueda de volumen para seleccionar el Tipo de Programa disponible. (Véase lo siguiente.)</li> <li>2 Gire la rueda de volumen para seleccionar el idioma de la función PTY (<b>ENGLISH/FRENCH/GERMAN</b>) y, a continuación, pulse la rueda.</li> <li>3 Pulse <b>◀◀ / ▶▶</b> para comenzar la búsqueda.</li> </ol>
CLOCK	
<b>TIME SYNC</b>	<b>ON:</b> Sincroniza la hora de la unidad con la hora de la emisora Radio Data System. ; <b>OFF:</b> Se cancela.

## Tipo de programa disponible para [PTY SEARCH]

**SPEECH** : NEWS, AFFAIRS, INFO (información), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

**MUSIC** : POP M (música), ROCK M (música), EASY M (música), LIGHT M (música), CLASSICS, OTHER M (música), JAZZ, COUNTRY, NATION M (música), OLDIES, FOLK M (música)

La unidad realizará la búsqueda del tipo de programa categorizado en **[SPEECH]** o **[MUSIC]**, si está seleccionado.

- **[LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[TI]/[PTY SEARCH]** solo se puede seleccionar cuando la banda es FM1/FM2/FM3.
- Si el volumen se ajusta durante la recepción de la información sobre tráfico o boletín de noticias, el volumen ajustado queda automáticamente programado. Se aplicará la próxima vez que se active la información sobre el tráfico o boletín de noticias.

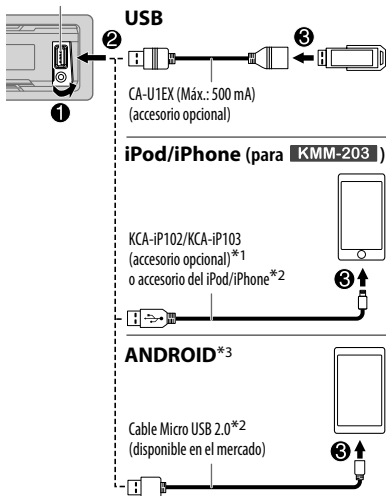


# USB/iPod/ANDROID

## Inicie la reproducción

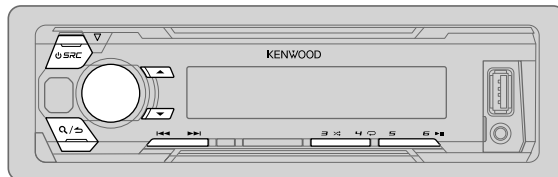
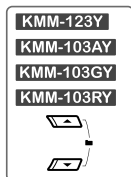
La fuente cambia automáticamente y se inicia la reproducción.

Terminal de entrada USB



\*1 KCA-iP102: Tipo de 30 pines, KCA-iP103: Tipo Lightning

\*2 No deje el cable dentro del vehículo cuando no lo esté utilizando.



Para	En la placa frontal
Reproducción/pausa	Pulse <b>6</b>
Retroceder/avanzar rápidamente*4	Pulse y mantenga pulsado  /
Seleccionar un archivo	Pulse  /
Seleccionar una carpeta*5	Pulse  /
Repetir reproducción*6	Pulse <b>4</b> repetidamente. <b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT:</b> Archivo MP3/WMA/WAV/FLAC <b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/REPEAT OFF:</b> iPod o ANDROID
Reproducción aleatoria*6	Pulse <b>3</b> repetidamente. <b>FOLDER RANDOM/RANDOM OFF:</b> Archivo MP3/WMA/WAV/FLAC, iPod o ANDROID Pulse y mantenga pulsado <b>3</b> para seleccionar <b>ALL RANDOM</b> .

\*3 Cuando conecte un dispositivo Android, se mostrará "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP". Siga las instrucciones para instalar la aplicación. Antes de la conexión, también puede instalar la versión más reciente de la aplicación KENWOOD MUSIC PLAY en su dispositivo Android. Para obtener más información, visite <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

\*4 Para ANDROID: Aplicable sólo cuando se selecciona **[BROWSE MODE]**. (→ 8)

\*5 Sólo para archivos MP3/WMA/WAV/FLAC. Esto no funciona para iPod/ANDROID.

\*6 Para iPod/ANDROID: Aplicable sólo cuando se selecciona **[MODE OFF]/[BROWSE MODE]**. (→ 8)

## USB/iPod/ANDROID

### Seleccionar modo de control

**Pulse 5 repetidamente mientras está en una fuente iPod.**

**MODE ON :** Controla el iPod desde el propio iPod. Sin embargo, podrá continuar controlando la reproducción/pausa, salto de archivos, avance rápido o retroceso desde esta unidad.

**MODE OFF :** Controla el iPod desde esta unidad.

**Pulse 5 repetidamente mientras está en una fuente ANDROID.**

**BROWSE MODE:** Controla el dispositivo Android desde esta unidad a través de la aplicación KENWOOD MUSIC PLAY instalada en el dispositivo Android.

**HAND MODE :** Controla el dispositivo Android desde el propio Android a través de otras aplicaciones del reproductor de medios instalado en el dispositivo Android. No obstante, podrá seguir controlando la reproducción/pausa y el salto de archivos desde esta unidad.

### Seleccionar Music drive

**Pulse 5 repetidamente mientras está en una fuente USB.**

Se reproducirán las canciones almacenadas en la siguiente unidad.

- Memoria interna o externa seleccionada de un smartphone (Clase de almacenamiento masivo).
- Unidad seleccionada de un dispositivo de múltiples unidades.

### Seleccionar un archivo de una carpeta/lista

Para iPod/ANDROID, aplicable sólo cuando se selecciona [MODE OFF]/[BROWSE MODE].

- 1 Pulse **Q/↵**.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar una carpeta/lista y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un archivo y, a continuación, pulse la rueda.

### Búsqueda rápida (aplicable solo para fuentes USB y ANDROID)

Si existen numerosos archivos, puede realizar una búsqueda rápida.

**Gire la rueda de volumen rápidamente para navegar por la lista con rapidez.**

### Búsqueda por Salto (aplicable solo para fuentes iPod y ANDROID)

**Pulse |◀◀ / ▶▶| para realizar una búsqueda a un índice de búsqueda por salto predeterminado. (↔ 9, [SKIP SEARCH])**

- Pulsando y manteniendo pulsado |◀◀ / ▶▶| realiza la búsqueda a un índice de 10%.

### Búsqueda alfabética (aplicable solo para fuentes iPod y ANDROID)

Puede realizar la búsqueda de un archivo por el primer carácter.

#### Para fuente iPod

- 1 Gire rápidamente la rueda de volumen para acceder a la búsqueda de caracteres.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter.
  - Seleccione "\*" para buscar un carácter distinto de A a Z y 0 a 9.
- 3 Pulse |◀◀ / ▶▶| para mover la posición de ingreso.
  - Podrá introducir hasta tres caracteres.
- 4 Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.

#### Para fuente ANDROID

- 1 Pulse **▲ / ▼** para ingresar a la búsqueda de caracteres.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter.
  - ▲A▲: Letras mayúsculas (A a Z)
  - ▲\_A: Letras minúsculas (a a z)
  - 0-: Números (0 a 9)
  - \*\*\*: Carácter distinto de A a Z y 0 a 9
- 3 Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.

- Para volver a la carpeta raíz/primer archivo/menú superior, pulse **5**.
- Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q/↵**.
- Para cancelar, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

## USB/iPod/ANDROID

### Escuchar Tuneln Radio/Tuneln Radio Pro/Auqueo (para KMM-203 )

Mientras escucha Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro o Auqueo, conecte el iPod/iPhone al terminal de entrada USB de la unidad.

- La unidad generará el sonido a través de estas aplicaciones.

### Otros ajustes

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla) y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q/↵**.

Predeterminado: **XX**

### USB

**MUSIC DRIVE** **DRIVE CHANGE:** La siguiente unidad ([DRIVE 1] a [DRIVE 5]) se selecciona automáticamente y se inicia la reproducción.  
Repita los pasos **1** a **3** para seleccionar las siguientes unidades.

**SKIP SEARCH** **0.5%/1%/5%/10%:** Mientras escucha una fuente iPod o ANDROID, seleccione el índice de búsqueda por salto sobre el total de archivos.

## AUX

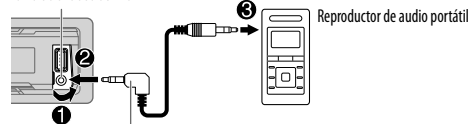
### Preparativos:

Seleccione [ON] para [BUILT-IN AUX] en [SOURCE SELECT]. (→ 4)

### Comience a escuchar

- 1 Conecte un reproductor de audio portátil (disponible en el mercado).

Toma de entrada auxiliar



Minidavija estéreo de 3,5 mm con conector en "L"  
(disponible en el mercado)

- 2 Pulse **⏻ SRC** repetidamente para seleccionar AUX.
- 3 Encienda el reproductor de audio portátil e inicie la reproducción.

### Defina el nombre de una entrada auxiliar (AUX)

Mientras escucha un reproductor de audio portátil conectado a la unidad...

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SYSTEM] y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [AUX NAME SET] y, a continuación, pulse la rueda.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento y, a continuación, pulse la rueda.  
AUX (predeterminado)/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV
- 5 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q/↵**.

# AJUSTES DE AUDIO

Mientras se escucha desde cualquier fuente...

- 1 Pulse **AUD** para acceder directamente a [AUDIO CONTROL].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla) y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q**/**↵**.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q**/**↵**.

Predeterminado: **XX**

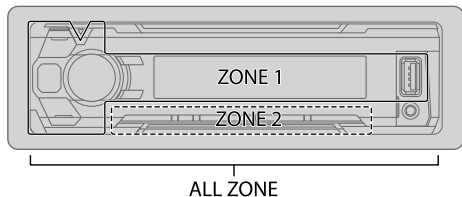
AUDIO CONTROL		
SUB-W LEVEL	-15 a +15 (0)	Ajusta el nivel de salida del subwoofer.
BASS LEVEL	-8 a +8 (+2)	
MID LEVEL	-8 a +8 (+1)	Ajusta el volumen a programarse para cada fuente. (Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)
TRE LEVEL	-8 a +8 (+1)	
EQ PRO (Este ajuste se guarda en [USER].)		
BASS ADJUST	BASS CTR FRQ	60/80/100/200 o 60HZ/80HZ/100HZ/200HZ: Selecciona la frecuencia central.
	BASS LEVEL	-8 a +8 (+2): Ajusta el nivel.
	BASS Q FACTOR	1.00/1.25/1.50/2.00: Ajusta el factor de calidad.
	BASS EXTEND	ON: Activa la ampliación de graves.; OFF: Se cancela.
MID ADJUST	MID CTR FRQ	0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ: Selecciona la frecuencia central.
	MID LEVEL	-8 a +8 (+1): Ajusta el nivel.
	MID Q FACTOR	0.75/1.00/1.25: Ajusta el factor de calidad.
TRE ADJUST	TRE CTR FRQ	10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ: Selecciona la frecuencia central.
	TRE LEVEL	-8 a +8 (+1): Ajusta el nivel.

PRESET EQ	DRIVE EQ/TOP40/POWERFUL/ROCK/POPS/EASY/JAZZ/NATURAL/USER: Selecciona un ecualizador predeterminado adecuado para el género musical. (Seleccione [USER] para utilizar los ajustes creados en [EQ PRO].) [DRIVE EQ] es un ecualizador preajustado que reduce el ruido exterior o el nivel de ruido de los neumáticos.
BASS BOOST	LV1/LV2/LV3 o LEVEL1/LEVEL2/LEVEL3: Selecciona su nivel de refuerzo de graves preferido.; OFF: Se cancela.
LOUDNESS	LV1/LV2 o LEVEL1/LEVEL2: Selecciona los niveles preferidos de refuerzo para frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien equilibrado a bajos niveles de volumen.; OFF: Se cancela.
SUBWOOFER SET	ON: Activa la salida del subwoofer.; OFF: Se cancela.
LPF SUBWOOFER	THROUGH: Todas las señales se envían al subwoofer.; 85HZ/120HZ/160HZ: Las señales de audio con frecuencias inferiores a 85 Hz/120 Hz/160 Hz se envían al subwoofer.
SUB-W PHASE	REVERSE (180°)/NORMAL (0°): Selecciona la fase de la salida del subwoofer de acuerdo con la salida de los altavoces, para lograr un desempeño óptimo. (Puede seleccionarse solo si se seleccionó un ajuste distinto de [THROUGH] para [LPF SUBWOOFER].)
FADER	R15 a F15 (0): Ajusta el balance de salida de los altavoces trasero y delantero.
BALANCE	L15 a R15 (0): Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho.
VOLUME OFFSET	Para AUX: -8 a +8 (0); Para otras fuentes: -8 a 0: Preajuste el nivel de volumen inicial de cada fuente. (Antes de realizar el ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)
SOUND RECNRSTR (Reconstrucción del sonido)	ON: Crea un sonido real compensando los componentes de alta frecuencia y restableciendo el tiempo de subida de la forma de onda que se pierde en la compresión de los datos de audio.; OFF: Se cancela.

- [SUB-W LEVEL]/[SUBWOOFER SET]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] solo pueden seleccionarse si [SWITCH PREOUT] está ajustado en [SUB-W] o [SUBWOOFER]. (↔ 4)
- [SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] solo pueden seleccionarse si [SUBWOOFER SET] está ajustado en [ON].

# AJUSTES DE VISUALIZACIÓN

KMM-123Y



## Ajuste del dimmer

Pulse y mantenga pulsado **DISP (DIMMER)** para activar o desactivar el dimmer.

- Si [DIMMER TIME] está ajustado, se cancela al pulsar y mantener pulsado este botón.

## Otros ajustes

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla) y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento que desee o siga las instrucciones indicadas en el elemento seleccionado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q/↵**.

Predeterminado: **XX**

## DISPLAY

### COLOR SELECT

(Para **KMM-123Y**)

Seleccione el color para **ALL ZONE**, **ZONE 1** y **ZONE 2** por separado.

- 1 Seleccione una zona. (Véase la ilustración de la columna izquierda.)
- 2 Seleccione un color para la zona seleccionada.

**VARIABLE SCAN/CUSTOM R/G/B**/colores preajustados\*

Para crear su propio color, seleccione **[CUSTOM R/G/B]**. El color creado se guardará en **[CUSTOM R/G/B]**.

- 1 Pulse la rueda de volumen para introducir el ajuste detallado de color.
- 2 Pulse **←/→** para seleccionar el color **(R/G/B)** que desea ajustar.
- 3 Gire la rueda de volumen para ajustar el nivel **(0 a 9)**, y a continuación, pulse la rueda.

### DIMMER

Oscurece la iluminación.

**ON**: El dimmer está activado. ; **OFF**: Se cancela.

**DIMMER TIME**: Establece el tiempo de activación y desactivación del dimmer.

- 1 Gire la rueda de volumen para ajustar el tiempo de activación **[ON]** y, a continuación, pulse la rueda.
- 2 Gire la rueda de volumen para ajustar el tiempo de activación **[OFF]** y, a continuación, pulse la rueda.

(Predeterminado: **[ON]: 18:00**; **[OFF]: 6:00**)

### BRIGHTNESS

**0 a 31**: Seleccione su nivel de brillo preferido para la iluminación de la pantalla.

(Para **KMM-123Y**)

- 1 Seleccione una zona. (Véase la ilustración de la columna izquierda.)
- 2 **0 a 31**: Seleccione su nivel de brillo preferido para la zona seleccionada.

### TEXT SCROLL

**AUTO/ONCE**: Seleccione entre el desplazamiento automático de la información en pantalla o un desplazamiento único. ; **OFF**: Se cancela.

\* Colores preajustados: **RED1/RED2/RED3/PURPLE1/PURPLE2/PURPLE3/PURPLE4/BLUE1/BLUE2/BLUE3/SKYBLUE1/SKYBLUE2/LIGHTBLUE/AQUA1/AQUA2/GREEN1/GREEN2/GREEN3/YELLOWGREEN1/YELLOWGREEN2/YELLOW/ORANGE1/ORANGE2/ORANGERED**

# LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

	Síntoma	Solución
General	El sonido no se escucha.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste el volumen al nivel óptimo.</li> <li>• Inspeccione los cables y las conexiones.</li> </ul>
	Aparece "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON".	Apague la unidad y luego compruebe que los terminales de los cables de altavoz estén correctamente aislados. A continuación, vuelva a encender la unidad.
	Aparece "PROTECTING SEND SERVICE".	Lleve la unidad al centro de servicio más cercano.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El sonido no se escucha.</li> <li>• La unidad no se enciende.</li> <li>• La información mostrada en la pantalla no es correcta.</li> </ul>	Limpie los conectores. (➔ 13)
Radio	El receptor no funciona en absoluto.	Reinicie la unidad. (➔ 3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recepción de radio deficiente.</li> <li>• Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.</li> </ul>	Conecte firmemente la antena.
USB/iPod	El mensaje "READING" sigue destellando.	No utilice demasiados niveles de jerarquías o carpetas.
	El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto.	Esto depende de cómo fueron registrados los archivos.
	No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esta unidad visualiza sólo letras mayúsculas, números, y un número limitado de símbolos.</li> <li>• Dependiendo del idioma en pantalla que haya seleccionado en (➔ 5), algunos caracteres podrían no visualizarse correctamente.</li> </ul>
	"NA FILE"	Asegúrese de que los archivos de audio contenidos en el medio sean compatibles. (➔ 13)
	"READ ERROR"	Vuelva a copiar los archivos y carpetas en el dispositivo USB. Si con esto no se resuelve el problema, reinicie el dispositivo USB o utilice otro dispositivo USB.

	Síntoma	Solución
USB/iPod	"NO DEVICE"	Conecte un dispositivo USB y cambie de nuevo a la fuente USB.
	"COPY PRO"	Se reprodujo un archivo con protección contra copias.
	"NA DEVICE"	Conecte un dispositivo USB compatible y verifique las conexiones.
	"NO MUSIC"	Conecte un dispositivo USB que contenga archivos de audio reproducibles.
ANDROID	"iPod ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vuelva a conectar el iPod.</li> <li>• Reinicie el iPod.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El sonido no se escucha durante la reproducción.</li> <li>• El sonido se genera solo por el dispositivo Android.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vuelva a conectar el dispositivo Android.</li> <li>• Si está en <b>[HAND MODE]</b>, arranque la aplicación de cualquier reproductor de medios en el dispositivo Android e inicie la reproducción.</li> <li>• Si está en <b>[HAND MODE]</b>, vuelva a arrancar la aplicación del reproductor de medios actual o utilice otra aplicación.</li> <li>• Vuelva a iniciar el dispositivo Android.</li> <li>• Si con esto no se consigue resolver el problema, el dispositivo Android conectado no podrá enviar la señal de audio a la unidad. (➔ 13)</li> </ul>
	No se puede reproducir en <b>[BROWSE MODE]</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que KENWOOD MUSIC PLAY APP esté instalado en el dispositivo Android. (➔ 7)</li> <li>• Vuelva a conectar el dispositivo Android y seleccione el modo de control apropiado.</li> <li>• Si con esto no se consigue resolver el problema, el dispositivo Android conectado no es compatible con <b>[BROWSE MODE]</b>. (➔ 13)</li> </ul>
ANDROID	El mensaje "NO DEVICE" o "READING" sigue destellando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desactive las opciones del desarrollador en el dispositivo Android.</li> <li>• Vuelva a conectar el dispositivo Android.</li> <li>• Si con esto no se consigue resolver el problema, el dispositivo Android conectado no es compatible con <b>[BROWSE MODE]</b>. (➔ 13)</li> </ul>
	Reproducción intermitente o con saltos de sonido.	Desactive el modo de ahorro de energía en el dispositivo Android.
	"ANDROID ERROR"/ "NA DEVICE"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vuelva a conectar el dispositivo Android.</li> <li>• Vuelva a iniciar el dispositivo Android.</li> </ul>

# REFERENCIAS

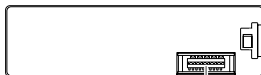
## ■ Mantenimiento

### Limpieza de la unidad

Limpie la suciedad de la placa frontal con un paño suave o paño de silicona seco.

### Limpieza del conector

Desmonte la placa frontal y limpie el conector con un palillo de algodón, teniendo cuidado de no dañarlo.



Conector (en el reverso de la placa frontal)

## ■ Más información

Para: — Últimas actualizaciones de firmware y lista de los últimos elementos compatibles  
— Cualquier otra información más reciente

Visite <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### Archivos reproducibles

- Archivos de audio que pueden reproducirse para el dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible: FAT12, FAT16, FAT32  
Aunque los archivos de audio cumplan con los criterios mencionados arriba, la reproducción podría no ser posible dependiendo de los tipos o condiciones del medio o dispositivo.
- Para obtener información detallada y notas acerca de los archivos de audio que pueden reproducirse, visite <[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)>.

### Acerca de los dispositivos USB

- No es posible conectar un dispositivo USB a través de un concentrador USB.
- La conexión con un cable de más de 5 m de largo puede ocasionar una reproducción anormal.
- Esta unidad no puede reconocer ningún dispositivo USB cuyo régimen sea distinto de 5 V y que exceda de 1 A.

### Acerca del iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th y 6th generation)
- iPod classic
- iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th y 7th generation)
- iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE
- El iPod no se puede utilizar si se visualiza "KENWOOD" o ✓ en el iPod.
- Según la versión del sistema operativo del iPod/iPhone, algunas funciones podrían no estar disponibles en esta unidad.

### Acerca del dispositivo Android

- Esta unidad es compatible con Android OS 4.1 y superior.
- Algunos dispositivos Android (con OS 4.1 y superior) pueden no ser completamente compatibles con Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Si el dispositivo Android es compatible con dispositivos de clase de almacenamiento masivo y con AOA 2.0, esta unidad siempre reproducirá con prioridad a través de AOA 2.0.

### Silencio cuando se recibe una llamada telefónica

Conecte el cable MUTE a su teléfono mediante un accesorio para teléfono disponible en el mercado. (→ 17)

### Cuando se recibe una llamada aparece el mensaje "CALL". (El sistema de audio se detiene.)

- Para seguir escuchando el sistema de audio durante una llamada, pulse **SRC**. El mensaje "CALL" desaparece y se reanuda el sistema de audio.

**Cuando finaliza la llamada, el mensaje "CALL" desaparece.** (El sistema de audio se reanuda.)

## REFERENCIAS

### Cambiar la información en pantalla

Cada vez que pulsa **DISP**, la información en pantalla cambia.

- Si la información no está disponible o no está registrada, aparecerá "NO TEXT", "NO INFO", u otra información (por ej., nombre de la emisora, tiempo de reproducción).

Nombre de la fuente	Información en pantalla	
	KMM-203 / KMM-103AY / KMM-103GY / KMM-103RY	KMM-123Y
STANDBY	Nombre de la fuente ➔ Reloj ➔ (vuelta al comienzo)	Nombre de la fuente (Fecha/Reloj)
TUNER	Frecuencia ➔ Reloj ➔ (vuelta al comienzo)	Frecuencia (Fecha/Reloj)
	<b>(Disponible solo para emisoras del FM Radio Data System)</b> Nombre de la emisora ➔ Radio texto ➔ Radio texto+ ➔ Título/Artista ➔ Frecuencia ➔ Reloj ➔ (vuelta al comienzo)	<b>(Disponible solo para emisoras del FM Radio Data System)</b> Nombre de la emisora (Fecha/Reloj) ➔ Radio texto (Fecha/Reloj) ➔ Radio texto+ (R.TEXT+) ➔ Título (Artista) ➔ Título (Fecha/Reloj) ➔ Frecuencia (Fecha/Reloj) ➔ (vuelta al comienzo)
USB	<b>(Para archivos MP3/WMA/WAV/FLAC)</b> Título de la música/Artista ➔ Título del álbum/Artista ➔ Nombre de la carpeta ➔ Nombre del archivo ➔ Tiempo de reproducción ➔ Reloj ➔ (vuelta al comienzo)	<b>(Para archivos MP3/WMA/WAV/FLAC)</b> Título de la música (Artista) ➔ Título de la música (Título del álbum) ➔ Título de la música (Fecha/Reloj) ➔ Nombre del archivo (Nombre de la carpeta) ➔ Nombre del archivo (Fecha/Reloj) ➔ Tiempo de reproducción (Fecha/Reloj) ➔ (vuelta al comienzo)
	iPod o ANDROID	Cuando se selecciona <b>[MODE OFF]/[BROWSE MODE]. (➔ 8)</b> Título de la música/Artista ➔ Título del álbum/Artista ➔ Tiempo de reproducción ➔ Reloj ➔ (vuelta al comienzo)
AUX	Nombre de la fuente ➔ Reloj ➔ (vuelta al comienzo)	Nombre de la fuente (Fecha/Reloj)



# ESPECIFICACIONES

Sintonizador	FM	Gama de frecuencias	87,5 MHz — 108,0 MHz (espacio 50 kHz)
		Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26 dB)	0,71 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Sensibilidad de silenciamiento (DIN S/N = 46 dB)	2,0 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Respuesta de frecuencia ( $\pm 3$ dB)	30 Hz — 15 kHz
		Relación señal a ruido (MONO)	64 dB
		Separación estéreo (1 kHz)	40 dB
MW (AM)	Gama de frecuencias	531 kHz — 1 611 kHz (espacio 9 kHz)	
	Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB)	28,2 $\mu$ V	
LW (AM)	Gama de frecuencias	153 kHz — 279 kHz (espacio 9 kHz)	
	Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB)	50,0 $\mu$ V	

USB	Estándar USB	USB 1.1, USB 2.0 Alta velocidad
	Sistema de archivos	FAT12/16/32
	Corriente máxima de alimentación	5 V CC $\leq$ 1 A
	Respuesta de frecuencia ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Relación señal a ruido (1 kHz)	105 dB
	Gama dinámica	88 dB
	Separación de canales	90 dB
	MP3 decodificado	Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
	WMA decodificado	Compatible con Windows Media Audio
	WAV decodificado	PCM lineal
FLAC decodificado	Archivo FLAC (Hasta 48 kHz/16 bits)	

Audio	Potencia de salida máxima	50 W $\times$ 4	
	Potencia en todo el ancho de banda	22 W $\times$ 4 (a menos del 1 % THD)	
	Impedancia del altavoz	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$	
	Acción tonal	Graves	100 Hz $\pm$ 8 dB
		Registro medio	1,0 kHz $\pm$ 8 dB
		Agudos	12,5 kHz $\pm$ 8 dB
Nivel de salida de preamplificador/ carga (USB)	2 500 mV/10 k $\Omega$		
Impedancia de salida de preamplificador	$\leq$ 600 $\Omega$		

Auxiliar	Respuesta de frecuencia ( $\pm 3$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Voltaje de entrada máximo	1 000 mV
	Impedancia de entrada	30 k $\Omega$

General	Voltaje de trabajo	14,4 V (10,5 V — 16 V admisibles)
	Consumo de corriente máxima	10 A
	Gama de temperaturas de funcionamiento	-10°C — +60°C
	Tamaño de instalación (An $\times$ Al $\times$ F)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 114 mm
	Peso neto (incluyendo placa embellecedora, manguito de montaje)	0,6 kg

Sujeto a cambios sin previo aviso.

# INSTALACIÓN/CONEXIÓN

## ▲ Advertencia

- La unidad puede utilizarse solamente con una fuente de alimentación de 12 V CC con negativo a masa.
- Desconecte el terminal negativo de la batería antes de realizar el cableado y el montaje.
- Para evitar un cortocircuito, no conecte el cable de la batería (amarillo) ni el cable de encendido (rojo) al chasis del vehículo o cable de conexión a masa (negro).
- Para evitar un cortocircuito, utilice una cinta de vinilo para aislar los cables no conectados.
- Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.

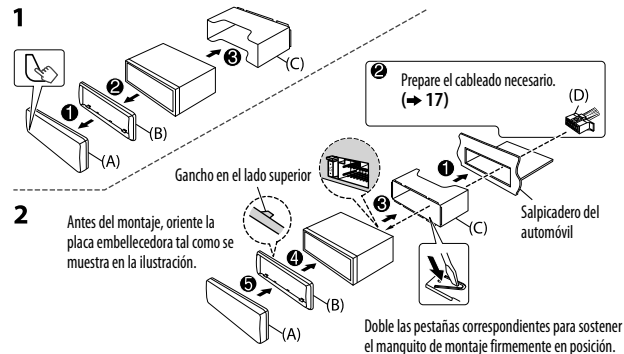
## ▲ Precaución

- Para fines de seguridad, deje que un profesional realice el cableado y el montaje. Consulte con un distribuidor de productos de audio para automóviles.
- Instale esta unidad en la consola de su vehículo. No toque las partes metálicas de la unidad durante o un poco después del uso de la unidad. Las partes metálicas, tales como el dissipador de calor o la carcasa, pueden estar muy calientes.
- No conecte los cables  $\ominus$  de los altavoces al chasis del vehículo, al cable de conexión a masa (negro) o en paralelo.
- Monte la unidad a un ángulo de menos de 30°.
- Si el mazo de conductores de su vehículo no dispone de terminal de encendido, conecte el cable de encendido (rojo) al terminal de la caja de fusibles del vehículo, el cual suministrará una alimentación de 12 V CC y podrá conectarse y desconectarse mediante la llave de encendido.
- Mantenga todos los cables alejados de las partes metálicas disipadoras de calor.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no estén en contacto con el chasis del vehículo y, a continuación, reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.

## Procedimiento básico

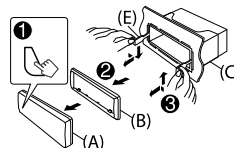
- 1 Quite la llave del interruptor de encendido; después, desconecte el terminal  $\ominus$  de la batería del automóvil.**
- 2 Conecte los cables correctamente.**  
Consulte Conexión del cableado. (→ 17)
- 3 Instale la unidad en su automóvil.**  
Consulte Instalación de la unidad (montaje en el tablero).
- 4 Conecte el terminal  $\ominus$  de la batería del automóvil.**
- 5 Reinicie la unidad. (→ 3)**

## Instalación de la unidad (montaje en el tablero)



## Cómo desmontar la unidad

- 1 Desmonte la placa frontal.**
- 2 Retire la placa embellecedora.**
- 3 Inserte las herramientas de extracción hasta el fondo de las ranuras a ambos lados y, a continuación, siga la dirección de las flechas, como se muestra en la ilustración.**



# INSTALACIÓN/CONEXIÓN

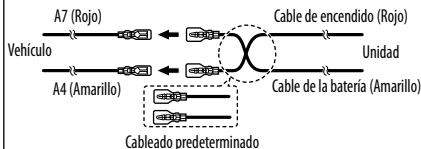
## Conexión del cableado

### Si su vehículo no tiene un terminal ISO:

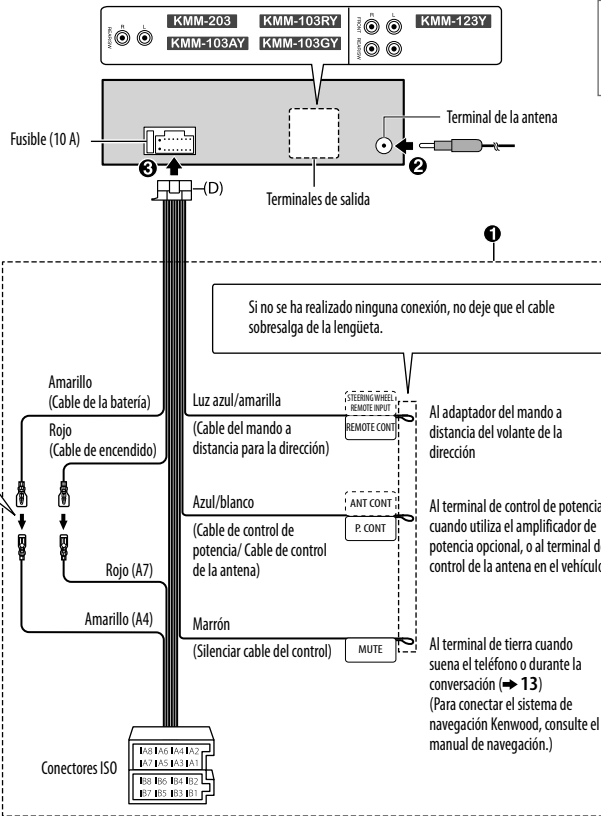
Se recomienda instalar la unidad con un mazo de cables disponible en el mercado que sea adecuado para su automóvil y, para fines de seguridad, deje esta tarea en manos de profesionales. Consulte con un distribuidor de productos de audio para automóviles.

### Conexión de los conectores ISO en algunos automóviles VW/Audi u Opel (Vauxhall)

Puede ser necesario modificar el cableado del mazo de conductores suministrado, como se muestra a continuación.



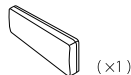
Patilla	Color y función
A4	Amarillo : Batería
A5	Azul/blanco : Control de alimentación (12 V $\approx$ 350 mA)
A7	Rojo : Encendido (ACC)
A8	Negro : Conexión a tierra (masa)
B1	Púrpura $\oplus$ : Altavoz trasero (derecho)
B2	Púrpura/negro $\ominus$ : Altavoz trasero (izquierdo)
B3	Gris $\oplus$ : Altavoz delantero (derecho)
B4	Gris/negro $\ominus$ : Altavoz delantero (izquierdo)
B5	Blanco $\oplus$ : Altavoz trasero (derecho)
B6	Blanco/negro $\ominus$ : Altavoz trasero (izquierdo)
B7	Verde $\oplus$ : Altavoz delantero (derecho)
B8	Verde/negro $\ominus$ : Altavoz delantero (izquierdo)



Cuando conecte a un amplificador externo, conecte su cable de tierra al chasis del vehículo para evitar daños en la unidad.

## Lista de piezas para la instalación

### (A) Placa frontal



(x1)

### (B) Placa embellecedora



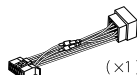
(x1)

### (C) Manguito de montaje



(x1)

### (D) Mazo de conductores



(x1)

### (E) Herramienta de extracción



(x2)

# ÍNDICE

ANTES DE UTILIZAR	2
FUNDAMENTOS	3
INTRODUÇÃO	3
1 Seleccione o idioma de visualização e cancele a demonstração	
2 Defina o relógio e a data	
3 Ajuste as definições iniciais	
RÁDIO	5
USB/iPod/ANDROID	7
AUX	9
DEFINIÇÕES DE ÁUDIO	10
DEFINIÇÕES DO VISOR	11
DETEÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	12
REFERÊNCIAS	13
Manutenção	
Mais informações	
ESPECIFICAÇÕES	15
INSTALAÇÃO/CONEXÃO	16

# ANTES DE UTILIZAR

## IMPORTANTE

- Para garantir a utilização adequada, leia atentamente este manual antes de utilizar o produto. É especialmente importante que leia e observe os Avisos e Cuidados indicados neste manual.
- Guarde o manual em um lugar seguro e acessível para futuras consultas.

## ▲ AVISO

- Não opere nenhuma função que prejudique a sua atenção para uma condução segura.

## ▲ Cuidado

### Definição do volume:

- Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de tráfego para prevenir acidentes.
- Baixe o volume antes de iniciar a leitura de fontes digitais para evitar danos aos altifalantes pelo aumento súbito do nível de saída do som.

### Geral:

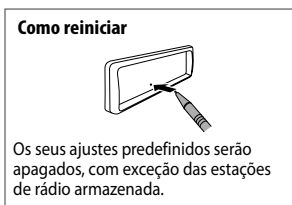
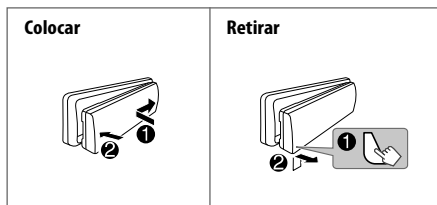
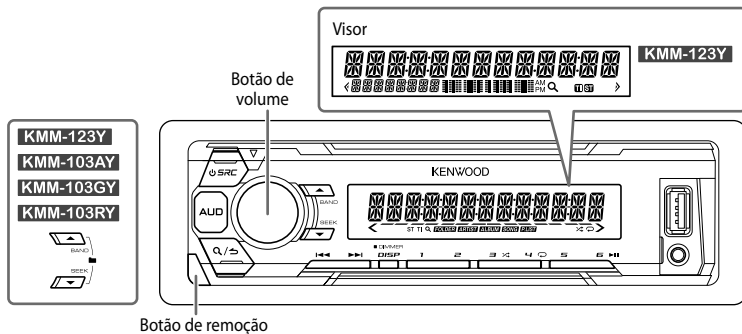
- Evite utilizar o dispositivo externo se o mesmo puder prejudicar a condução segura do veículo.
- Certifique-se de fazer uma cópia de segurança de todos os dados importantes. Não aceitaremos nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas de dados gravados.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca coloque nem deixe cair objetos metálicos (moedas ou ferramentas de metal, por exemplo) dentro do aparelho.
- Dependendo do tipo do veículo, a antena estender-se-á automaticamente ao ligar o aparelho com o fio de controlo de antena ligado (➔ 17). Desligue o aparelho ou mude a fonte para STANDBY ao estacionar em uma área com um teto baixo.

## Como ler este manual

- As operações são explicadas utilizando principalmente os botões no painel frontal do **KMM-203**.
- São utilizadas indicações em inglês para a finalidade de explicação. Pode seleccionar o idioma de apresentação no menu [FUNCTION]. (➔ 5)
- [XX] indica os itens seleccionados.
- (➔ XX) indica que há referências disponíveis na página indicada.

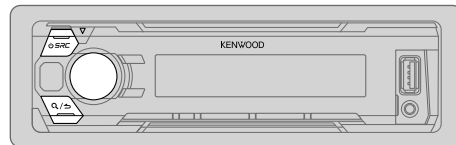
# FUNDAMENTOS

## Painel frontal



Para	No painel frontal
Ligar a corrente	Prima <b>⏻ SRC</b> . • Mantenha premido para desligar a alimentação.
Ajustar o volume	Rode o botão de volume.
Selecione uma fonte	Prima <b>⏻ SRC</b> repetidamente.
Mudar a informação no visor	Prima <b>DISP</b> repetidamente. (→ 14)

# INTRODUÇÃO



## 1 Seleccione o idioma de visualização e cancele a demonstração

Ao ligar a alimentação elétrica (ou depois de reiniciar o aparelho), o visor mostrará: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- Rode o botão de volume para seleccionar [ENG] (inglês), [RUS] (russo) ou [SPA] (espanhol) e, em seguida, prima-o.**  
[ENG] é seleccionado para a configuração inicial. Em seguida, o visor mostrará: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- Prima o botão de volume.**  
[YES] é seleccionado para a configuração inicial.
- Prima o botão de volume de novo.**  
Aparece a indicação "DEMO OFF".

**2**

## Defina o relógio e a data

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para selecionar [CLOCK] e, em seguida, prima-o.

### Para ajustar o relógio

- 3 Rode o botão de volume para selecionar [CLOCK ADJUST] e, em seguida, prima-o.
- 4 Rode o botão de volume para fazer as definições e, em seguida, prima-o.  
Horas → Minutos
- 5 Rode o botão de volume para selecionar [CLOCK FORMAT] e, em seguida, prima-o.
- 6 Rode o botão de volume para selecionar [12H] ou [24H] e, em seguida, prima-o.

### Para definir a data

- 7 Rode o botão de volume para selecionar [DATE FORMAT] e, em seguida, prima-o.
- 8 Rode o botão do volume para selecionar [DD/MM/YY] ou [MM/DD/YY] e, em seguida, prima-o.
- 9 Rode o botão de volume para selecionar [DATE SET] e, em seguida, prima-o.
- 10 Rode o botão de volume para fazer as definições e, em seguida, prima-o.  
Dia → Mês → Ano ou Mês → Dia → Ano
- 11 Mantenha **Q** / **S** premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q** / **S**.

**3**

## Ajuste as definições iniciais

- 1 Prima **SRC** repetidamente para entrar em STANDBY.
- 2 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
  - Premir **AUD** seleciona [AUDIO CONTROL] diretamente.
- 3 Rode o botão do volume para selecionar um item (consulte a seguinte tabela) e, em seguida, prima-o.
- 4 Repita o passo 3 até que o item desejado seja selecionado ou ativado.
- 5 Mantenha **Q** / **S** premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q** / **S**.

## AUDIO CONTROL

**SWITCH PREOUT** **REAR/SUB-W** ou **REAR/SUBWOOFER**: Seleciona se os altifalantes traseiros ou um subwoofer estão ligados aos terminais de saída de linha na traseira (através de um amplificador externo). (→ 17)

**SP SELECT** **OFF/5/4/6×9/6/OEM**: Seleciona segundo o tamanho dos altifalantes (5 polegadas ou 4 polegadas, 6×9 polegadas ou 6 polegadas) ou altifalantes OEM para um desempenho ótimo.

## DISPLAY

### EASY MENU

(Para **KMM-123Y**)

Ao entrar em [FUNCTION]...

**ON**: As iluminações de ZONE 1 mudam para a cor branca.;

**OFF**: A iluminação de ZONE 1 permanece como a cor definida em [COLOR SELECT]. (→ 11)

- A iluminação de ZONE 2 muda para a cor branca ao entrar em [FUNCTION], independentemente da definição de [EASY MENU].
- Consulte a ilustração na página 11 para a identificação da ZONE.

## TUNER SETTING

### PRESET TYPE

**NORMAL**: Memoriza uma estação para cada botão predefinido em cada banda (FM1/FM2/FM3/MW/LW).; **MIX**: Memoriza uma estação para cada botão predefinido independentemente da banda selecionada.

## SYSTEM

### KEY BEEP

**ON**: Ativa o som de pressão de tecla. ; **OFF**: Desativa.

## SOURCE SELECT

### BUILT-IN AUX

**ON**: Ativa AUX na seleção de fonte. ; **OFF**: Desativa. (→ 9)

## P-OFF WAIT

Aplicável somente quando o modo de demonstração está desativado.

Define a duração de desligamento automático do aparelho (no modo de espera) para economizar a energia da bateria.

**20M**: 20 minutos ; **40M**: 40 minutos ; **60M**: 60 minutos ;

**OFF** --- ou **WAIT TIME** --- : Cancela

## INTRODUÇÃO

### F/W UPDATE

#### UPDATE SYSTEM

**F/W UP xxxxx**     **YES:** Inicia a atualização do firmware. ; **NO:** Cancela (a atualização não é ativada).  
Para mais detalhes sobre como atualizar o firmware, consulte  
<[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### CLOCK

**CLOCK DISPLAY**     **ON:** A hora do relógio é apresentada no visor mesmo quando o aparelho está desligado. ; **OFF:** Cancela.

### ENGLISH

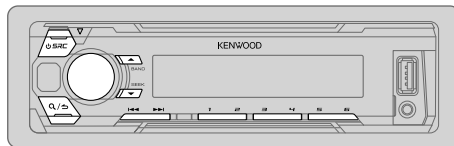
Selecione o idioma de apresentação para o menu **[FUNCTION]** e a informação de música se aplicável.

### РУССКИЙ

Por predefinição, **[ENGLISH]** é selecionado.

### ESPAÑOL

## RÁDIO



### Procura de uma estação

- 1 Prima **SRC** repetidamente para selecionar TUNER.
- 2 Prima **BAND** repetidamente para selecionar FM1/FM2/FM3/MW/LW.
- 3 Prima **◀◀ / ▶▶** para procurar uma estação.

- Para mudar o método de procura para **◀◀ / ▶▶**: Prima **▼ SEEK** repetidamente.  
**AUTO1** : Procura automática de uma estação.  
**AUTO2** : Busque uma estação predefinida.  
**MANUAL** : Procura manual de uma estação.
- Para armazenar uma estação: Mantenha premido um dos botões numéricos (**1 a 6**).
- Para selecionar uma estação armazenada: Prima um dos botões numéricos (**1 a 6**).

### Outras definições

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.
- 2 Rode o botão do volume para selecionar um item (**➔ 6**) e, em seguida, prima-o.
- 3 Repita o passo 2 até que o item pretendido seja selecionado/ativado ou siga as instruções dadas no item selecionado.
- 4 Mantenha **Q / ↵** premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q / ↵**.

Predefinição: **XX**

TUNER SETTING	
<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON:</b> Busca somente as estações com boa receção. ; <b>OFF:</b> Cancela. • As definições feitas são aplicáveis somente à fonte/estação selecionada. Após mudar a fonte/estação, é necessário fazer as definições novamente.
<b>AUTO MEMORY</b>	<b>YES:</b> Inicia automaticamente a memorização de 6 estações com boa receção. ; <b>NO:</b> Cancela. • Seleccionável somente se [ <b>NORMAL</b> ] for seleccionado para [ <b>PRESET TYPE</b> ]. (→ 4)
<b>MONO SET</b>	<b>ON:</b> Melhora a receção FM (mas o efeito estéreo pode ser perdido). ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>NEWS SET</b>	<b>ON:</b> O aparelho mudará temporariamente para Programa de Notícias, se disponível. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>REGIONAL</b>	<b>ON:</b> Muda para outra estação somente na região específica com o controlo "AF". ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>AF SET</b>	<b>ON:</b> Procura automaticamente outra estação que esteja a transmitir o mesmo programa na mesma rede Radio Data System com uma melhor receção quando a receção atual não está boa. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>TI</b>	<b>ON:</b> Permite que o aparelho mude temporariamente para a informação de tráfego ("TI" acende-se), se disponível. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>PTY SEARCH</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Rode o botão do volume para seleccionar o Tipo de programa disponível. (Consulte o seguinte.)</li> <li>2 Rode o botão de volume para seleccionar o idioma PTY (<b>ENGLISH/FRENCH/GERMAN</b>) e, em seguida, prima-o.</li> <li>3 Prima <b>◀◀ / ▶▶</b> para iniciar a procura.</li> </ol>
CLOCK	
<b>TIME SYNC</b>	<b>ON:</b> Sincroniza a hora do aparelho com a hora da estação Radio Data System. ; <b>OFF:</b> Cancela.

**Tipo de programa disponível para [PTY SEARCH]**

**SPEECH** : NEWS, AFFAIRS, INFO (informação), SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

**MUSIC** : POP M (música), ROCK M (música), EASY M (música), LIGHT M (música), CLASSICS, OTHER M (música), JAZZ, COUNTRY, NATION M (música), OLDIES, FOLK M (música)

O aparelho procurará o tipo de programa classificado em [**SPEECH**] ou [**MUSIC**] se seleccionado.

- [**LOCAL SEEK**]/[**MONO SET**]/[**NEWS SET**]/[**REGIONAL**]/[**AF SET**]/[**TI**]/[**PTY SEARCH**] é seleccionável apenas quando a banda é FM1/FM2/FM3.
- Se o volume for ajustado durante a receção de informações sobre o tráfego ou de boletim de notícias, o volume ajustado será automaticamente memorizado. Será aplicado na próxima ativação de informação de tráfego ou de boletim de notícias.

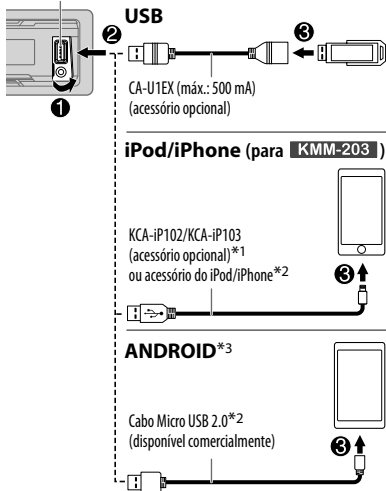


# USB/iPod/ANDROID

## Inicie a leitura

A fonte muda automaticamente e a leitura começa.

Terminal de entrada USB



USB

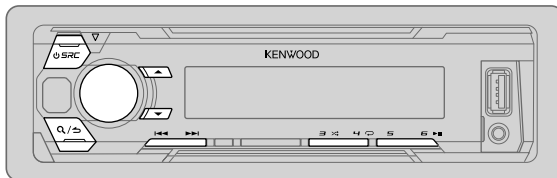
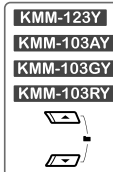
CA-U1EX (máx.: 500 mA)  
(acessório opcional)

iPod/iPhone (para **KMM-203**)

KCA-iP102/KCA-iP103  
(acessório opcional)\*1  
ou acessório do iPod/iPhone\*2

**ANDROID**\*3

Cabo Micro USB 2.0\*2  
(disponível comercialmente)



Para	No painel frontal
Reprodução/pausa	Prima <b>6</b> <b>  </b> .
Retrocesso/avanço rápido*4	Mantenha <b>◀◀</b> / <b>▶▶</b> premido.
Selecionar um ficheiro	Prima <b>◀◀</b> / <b>▶▶</b> .
Selecionar uma pasta*5	Prima <b>▲</b> / <b>▼</b> .
Função de repetição*6	Prima <b>4</b> <b>↻</b> repetidamente. <b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT</b> : Ficheiro MP3/WMA/WAV/FLAC <b>FILE REPEAT/FOLDER REPEAT/REPEAT OFF</b> : iPod ou ANDROID
Leitura aleatória*6	Prima <b>3</b> <b>↻</b> repetidamente. <b>FOLDER RANDOM/RANDOM OFF</b> : Ficheiro MP3/WMA/WAV/FLAC, iPod ou ANDROID Mantenha <b>3</b> <b>↻</b> premido para selecionar <b>ALL RANDOM</b> .

\*3 Quando ligar um dispositivo Android, aparece a mensagem "Press [VIEW] to install KENWOOD MUSIC PLAY APP". Siga as instruções para instalar a aplicação. Pode também a última versão da aplicação KENWOOD MUSIC PLAY no seu dispositivo Android antes de ligar. Para mais informações, visite <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

\*4 Para ANDROID: Aplicável somente quando [**BROWSE MODE**] está selecionado. (➔ **8**)

\*5 Somente para ficheiros MP3/WMA/WAV/FLAC. Isto não funciona para iPod/ANDROID.

\*6 Para iPod/ANDROID: Aplicável somente quando [**MODE OFF**]/[**BROWSE MODE**] está selecionado. (➔ **8**)

\*1 KCA-iP102: Tipo de 30 pinos, KCA-iP103: Tipo de iluminação

\*2 Não deixe o cabo dentro do automóvel quando não estiver a utilizar.

## USB/iPod/ANDROID

### Selecionar o modo de controlo

Com a fonte iPod selecionada, prima **5** repetidamente.

**MODE ON** : Controle o iPod a partir do próprio iPod. No entanto, ainda pode realizar a leitura/pausa, salto de ficheiro, avanço rápido ou retrocesso a partir deste aparelho.

**MODE OFF** : Controle o iPod a partir deste aparelho.

Com a fonte ANDROID selecionada, prima **5** repetidamente.

**BROWSE MODE**: Controle o dispositivo Android a partir deste aparelho através da aplicação KENWOOD MUSIC PLAY instalada no dispositivo Android.

**HAND MODE** : Controle o dispositivo Android a partir do próprio dispositivo Android através das aplicações de leitura de multimédia instaladas no dispositivo Android. No entanto, ainda pode reproduzir/pausar e saltar ficheiros a partir deste aparelho.

### Selecionar a unidade de música

Com a fonte USB selecionada, prima **5** repetidamente.

As canções armazenada na seguinte unidade serão lidas.

- Memória interna ou externa selecionada de um smartphone (Classe de armazenamento em massa).
- Unidade selecionada de um dispositivo com múltiplas unidades.

### Selecione um ficheiro de uma pasta/lista

Para iPod/ANDROID, aplicável somente quando [MODE OFF]/[BROWSE MODE] estiver selecionado.

- 1 Prima **Q/↵**.
- 2 Rode o botão do volume para selecionar uma pasta/lista e, em seguida, prima-o.
- 3 Rode o botão do volume para selecionar um ficheiro e, em seguida, prima-o.

### Procura rápida (aplicável somente para fonte USB e ANDROID)

Se tiver muitos ficheiros, pode buscar rapidamente através dos mesmos.

Rode o botão do volume rapidamente para pesquisar a lista rapidamente.

### Procura de salto (aplicável somente para fonte iPod e ANDROID)

Prima **◀◀ / ▶▶** para procurar a uma razão de procura de salto predeterminada. (**↔ 9, [SKIP SEARCH]**)

- Manter **◀◀ / ▶▶** premido procura a uma razão de 10%.

### Procura alfabética (aplicável somente para fonte iPod e ANDROID)

Pode procurar um ficheiro de acordo com o primeiro carácter.

#### Para fonte iPod

- 1 Rode o botão do volume rapidamente para selecionar a procura de caracteres.
- 2 Rode o botão do volume para selecionar um carácter.
  - Selecione "\*" para procurar um carácter diferente de A a Z, 0 a 9.
- 3 Prima **◀◀ / ▶▶** para mover para a posição de entrada.
  - Pode introduzir até 3 caracteres.
- 4 Prima o botão de volume para iniciar a procura.

#### Para fonte ANDROID

- 1 Prima **▲ / ▼** para entrar no modo de procura de caracteres.
- 2 Rode o botão do volume para selecionar um carácter.
  - ▲A^: Letras maiúsculas (A a Z)
  - \_A\_: Letras minúsculas (a a z)
  - 0-: Números (0 a 9)
  - \*\*\*: Carácter diferente de A a Z, 0 a 9
- 3 Prima o botão de volume para iniciar a procura.

- Para retornar à pasta raiz/primeiro ficheiro/menu inicial, prima **5**.
- Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q/↵**.
- Para cancelar, mantenha **Q/↵** premido.

## USB/iPod/ANDROID

### Escuta de Tuneln Radio/Tuneln Radio Pro/Aupeo (para KMM-203 )

Durante a escuta de Tuneln Radio, Tuneln Radio Pro ou Aupeo, ligue o iPod/iPhone ao terminal de entrada USB do aparelho.

- O aparelho gerará o som dessas aplicações.

### Outras definições

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão do volume para selecionar um item (consulte a seguinte tabela) e, em seguida, prima-o.
- 3 Repita o passo 2 até que o item desejado seja selecionado ou ativado.
- 4 Mantenha **Q** / **↵** premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q** / **↵**.

Predefinição: **XX**

### USB

**MUSIC DRIVE** **DRIVE CHANGE:** A próxima unidade ([DRIVE 1] a [DRIVE 5]) é automaticamente selecionada e a reprodução começa.  
Repita os passos de **1** a **3** para selecionar as unidades seguintes.

**SKIP SEARCH** **0.5%/1%/5%/10%:** Durante a escuta de fonte iPod ou ANDROID, seleciona a razão de procura de salto para todos os ficheiros.

## AUX

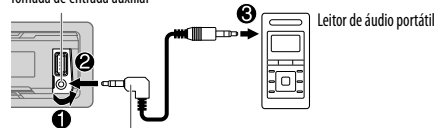
### Preparação:

Selecione [ON] para [BUILT-IN AUX] em [SOURCE SELECT]. (→ 4)

### Comece a escutar

- 1 Conecte um leitor de áudio portátil (disponível comercialmente).

Tomada de entrada auxiliar



Mini ficha estéreo de 3,5 mm com conector em forma de "L"  
(disponível comercialmente)

- 2 Prima **⏻ SRC** repetidamente para selecionar AUX.
- 3 Ligue o leitor de áudio portátil e inicie a leitura.

### Defina o nome do componente AUX

Enquanto escuta um leitor de áudio portátil ligado ao aparelho...

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para selecionar [SYSTEM] e, em seguida, prima-o.
- 3 Rode o botão de volume para selecionar [AUX NAME SET] e, em seguida, prima-o.
- 4 Rode o botão do volume para selecionar um item e, em seguida, prima-o.  
AUX (predefinição)/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV
- 5 Mantenha **Q** / **↵** premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q** / **↵**.

# DEFINIÇÕES DE ÁUDIO

Durante a escuta de qualquer fonte...

- 1 Prima **AUD** para selecionar diretamente em [AUDIO CONTROL].
- 2 Rode o botão do volume para selecionar um item (consulte a seguinte tabela) e, em seguida, prima-o.
- 3 Repita o passo 2 até que o item desejado seja selecionado ou ativado.
- 4 Mantenha **Q**/**↵** premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q**/**↵**.

Predefinição: **XX**

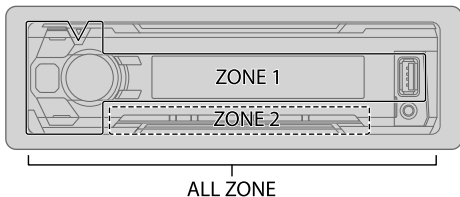
AUDIO CONTROL		
SUB-W LEVEL	-15 a +15 (0)	Ajusta o nível de saída do subwoofer.
BASS LEVEL	-8 a +8 (+2)	
MID LEVEL	-8 a +8 (+1)	Ajusta o nível a memorizar para cada fonte. (Antes de fazer um ajuste, selecione a fonte que deseja ajustar.)
TRE LEVEL	-8 a +8 (+1)	
EQ PRO (Esta definição é armazenada em [USER].)		
BASS ADJUST	BASS CTR FRQ	60/80/100/200 ou 60HZ/80HZ/100HZ/200HZ: Seleciona a frequência central.
	BASS LEVEL	-8 a +8 (+2): Ajusta o nível.
	BASS Q FACTOR	1.00/1.25/1.50/2.00: Ajusta o fator de qualidade.
	BASS EXTEND	ON: Ativa os graves expandidos.; OFF: Cancela.
MID ADJUST	MID CTR FRQ	0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ: Seleciona a frequência central.
	MID LEVEL	-8 a +8 (+1): Ajusta o nível.
	MID Q FACTOR	0.75/1.00/1.25: Ajusta o fator de qualidade.
TRE ADJUST	TRE CTR FRQ	10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ: Seleciona a frequência central.
	TRE LEVEL	-8 a +8 (+1): Ajusta o nível.

PRESET EQ	DRIVE EQ/TOP40/POWERFUL/ROCK/POPS/EASY/JAZZ/NATURAL/USER: Seleciona um equalizador predefinido adequado ao gênero musical. (Selecione [USER] para utilizar as definições feitas em [EQ PRO].) [DRIVE EQ] é um equalizador predefinido que reduz o ruído fora do veículo ou veículo de rolamento dos pneus.
BASS BOOST	LV1/LV2/LV3 ou LEVEL1/LEVEL2/LEVEL3: Seleciona o nível de reforço dos graves preferido.; OFF: Cancela.
LOUDNESS	LV1/LV2 ou LEVEL1/LEVEL2: Seleciona o seu reforço preferido das frequências baixas e altas para produzir um som equilibrado com um nível de volume baixo.; OFF: Cancela.
SUBWOOFER SET	ON: Ativa a saída do subwoofer.; OFF: Cancela.
LPF SUBWOOFER	THROUGH: Todos os sinais são enviados para o subwoofer.; 85HZ/120HZ/160HZ: Os sinais de áudio com frequências inferiores a 85 Hz/120 Hz/160 Hz são enviados ao subwoofer.
SUB-W PHASE	REVERSE (180°)/NORMAL (0°): Seleciona a fase da saída do subwoofer de acordo com a saída dos altifalantes para um desempenho ótimo. (Selecionável apenas se uma definição diferente de [THROUGH] estiver selecionada para [LPF SUBWOOFER].)
FADER	R15 a F15 (0): Ajusta o balanço de saída dos altifalantes traseiros e frontais.
BALANCE	L15 a R15 (0): Ajusta o balanço de saída dos altifalantes esquerdos e direitos.
VOLUME OFFSET	Para AUX: -8 a +8 (0); Para outras fontes: -8 a 0: Predefina o nível do volume inicial de cada fonte. (Selecione a fonte que deseja ajustar antes de efetuar o ajuste.)
SOUND RECNRSTR (Reconstrução do som)	ON: Cria um som realístico compensando os componentes de alta frequência e restaurando o tempo de subida da forma de onda que são perdidos na compressão de dados de áudio.; OFF: Cancela.

- [SUB-W LEVEL]/[SUBWOOFER SET]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] só é selecionável se [SWITCH PREOUT] estiver definido para [SUB-W] ou [SUBWOOFER]. (→ 4)
- [SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE] só é selecionável se [SUBWOOFER SET] estiver definido para [ON].

# DEFINIÇÕES DO VISOR

KMM-123Y



## Defina o regulador de luminosidade

Mantenha **DISP (DIMMER)** premido para ativar ou desativar o regulador de luminosidade.

- Se tiver definido a opção **[DIMMER TIME]**, ela será cancelada ao manter este botão premido.

## Outras definições

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.
- 2 Rode o botão do volume para selecionar um item (consulte a seguinte tabela) e, em seguida, prima-o.
- 3 Repita o passo 2 até que o item pretendido seja selecionado/ativado ou siga as instruções dadas no item selecionado.
- 4 Mantenha **Q/↵** premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q/↵**.

Predefinição: **XX**

## DISPLAY

### COLOR SELECT

(Para **KMM-123Y**)

Selecione a cor para **ALL ZONE, ZONE 1** e **ZONE 2** separadamente.

- 1 Selecione uma zona. (Veja a ilustração na coluna esquerda.)
- 2 Selecione uma cor para a zona selecionada.

**VARIABLE SCAN/CUSTOM R/G/B**/cores predefinidas\*

Para criar a sua própria cor, selecione **[CUSTOM R/G/B]**. A cor criada pode ser armazenada em **[CUSTOM R/G/B]**.

- 1 Prima o botão de volume para entrar no ajuste detalhado de cor.
- 2 Prima **◀◀/▶▶** para selecionar a cor **(R/G/B)** para ajustar.
- 3 Rode o botão de volume para ajustar o nível **(0 a 9)** e, em seguida, prima-o.

### DIMMER

Escureça a iluminação.

**ON**: O regulador de luminosidade é ativado. ; **OFF**: Cancela.

**DIMMER TIME**: Defina a hora de ligar e de desligar do regulador de luminosidade.

- 1 Rode o botão de volume para ajustar a hora **[ON]** e, em seguida, prima-o.
  - 2 Rode o botão de volume para ajustar a hora **[OFF]** e, em seguida, prima-o.
- (Predefinição: **[ON]: 18:00; [OFF]: 6:00**)

### BRIGHTNESS

**0 a 31**: Seleciona o seu nível de brilho preferido para a iluminação do visor.

(Para **KMM-123Y**)

1 Selecione uma zona. (Veja a ilustração na coluna esquerda.)

2 **0 a 31**: Seleccione o seu nível de brilho preferido para a zona selecionada.

### TEXT SCROLL

**AUTO/ONCE**: Seleciona se é para deslocar automaticamente a informação no visor, ou deslocar uma só vez. ; **OFF**: Cancela.

\* Cores predefinidas: **RED1/RED2/RED3/PURPLE1/PURPLE2/PURPLE3/PURPLE4/BLUE1/BLUE2/BLUE3/SKYBLUE1/SKYBLUE2/LIGHTBLUE/AQUA1/AQUA2/GREEN1/GREEN2/GREEN3/YELLOWGREEN1/YELLOWGREEN2/YELLOW/ORANGE1/ORANGE2/ORANGERED**

# DETEÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

	Sintoma	Solução
Geral	O som não pode ser ouvido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste o volume para o nível ideal.</li> <li>• Verifique os cabos e conexões.</li> </ul>
	"MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON" aparece.	Desligue a alimentação e, em seguida, certifique-se de que os terminais dos fios de altifalante estão adequadamente isolados. Ligue a alimentação novamente.
	"PROTECTING SEND SERVICE" aparece.	Envie o aparelho para o centro de serviço mais próximo.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O som não pode ser ouvido.</li> <li>• O aparelho não é ligado.</li> <li>• A informação que aparece no visor está incorreta.</li> </ul>	Limpe os conectores. (➔ 13)
Rádio	O aparelho não funciona de todo.	Reinicie o aparelho. (➔ 3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A recepção do rádio está má.</li> <li>• Um ruído estático é produzido ao escutar rádio.</li> </ul>	Verifique a conexão da antena.
USB/iPod	"READING" está a piscar.	Não utilize demasiados níveis hierárquicos ou pastas.
	A indicação de tempo de leitura decorrido não é correta.	Isso é causado pelo modo como os ficheiros são gravados.
	Os caracteres não são representados corretamente (por exemplo, o nome do álbum).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este aparelho só pode visualizar letras maiúsculas, números e um número limitado de símbolos.</li> <li>• Dependendo do idioma de apresentação selecionado (➔ 5), alguns caracteres podem não ser corretamente apresentados.</li> </ul>
	"NA FILE"	Certifique-se de que o suporte contém ficheiros de áudio suportados. (➔ 13)
	"READ ERROR"	Copie os ficheiros e pastas para o dispositivo USB de novo. Se isso não resolver o problema, reinicie o dispositivo USB ou utilize outro dispositivo USB.

	Sintoma	Solução
USB/iPod	"NO DEVICE"	Conecte um dispositivo USB, e mude novamente a fonte para USB.
	"COPY PRO"	Está a ser lido um ficheiro protegido contra cópia.
	"NA DEVICE"	Conecte um dispositivo USB suportado e, em seguida, verifique as conexões.
	"NO MUSIC"	Conecte um dispositivo USB que contenha ficheiros de áudio legíveis.
ANDROID	"iPod ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volte a conectar o iPod.</li> <li>• Reinicialize o iPod.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não é possível ouvir o som durante a reprodução.</li> <li>• Apenas o som é gerado pelo dispositivo Android.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volte a ligar o dispositivo Android.</li> <li>• Se estiver em [HAND MODE], lance qualquer aplicação de leitura de multimédia no dispositivo Android e inicie a reprodução.</li> <li>• Se estiver em [HAND MODE], lance novamente a aplicação de leitura de multimédia atual ou utilize outra aplicação de leitura de multimédia.</li> <li>• Reinicie o dispositivo Android.</li> <li>• Se isto não resolver o problema, o dispositivo Android ligado não é capaz de direcionar o sinal de áudio para o aparelho. (➔ 13)</li> </ul>
ANDROID	A reprodução não pode ser feita em [BROWSE MODE].	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que KENWOOD MUSIC PLAY APP está instalado no dispositivo Android. (➔ 7)</li> <li>• Ligue novamente o dispositivo Android e selecione o modo de controlo apropriado.</li> <li>• Se isto não resolver o problema, o dispositivo Android ligado não suporta [BROWSE MODE]. (➔ 13)</li> </ul>
	"NO DEVICE" ou "READING" está a piscar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desative as opções do desenvolvedor no dispositivo Android.</li> <li>• Volte a ligar o dispositivo Android.</li> <li>• Se isto não resolver o problema, o dispositivo Android ligado não suporta [BROWSE MODE]. (➔ 13)</li> </ul>
	A reprodução está intermitente ou o som salta.	Desative o modo de economia de energia no dispositivo Android.
	"ANDROID ERROR" / "NA DEVICE"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volte a ligar o dispositivo Android.</li> <li>• Reinicie o dispositivo Android.</li> </ul>

# REFERÊNCIAS

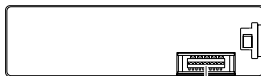
## ■ Manutenção

### Para limpar o aparelho

Limpe a sujidade do painel frontal com um pano macio ou de silicone seco.

### Limpeza do conector

Remova o painel frontal e limpe o conector gentilmente com uma mecha de algodão, tomando cuidado para não danificar o conector.



Conector (no lado inverso do painel frontal)

## ■ Mais informações

Para: — Atualizações mais recentes do firmware e lista mais recente dos itens compatíveis  
— Quaisquer outras informações recentes

Visite <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### Ficheiros legíveis

- Ficheiro de áudio legível para dispositivo de classe de armazenamento em massa USB: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
  - Sistema de ficheiros de dispositivo USB legível: FAT12, FAT16, FAT32
- Mesmo que os ficheiros de áudio satisfaçam as normas listadas acima, a leitura pode não ser possível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivo.
- Para informações detalhadas e notas sobre os ficheiros de áudio que podem ser reproduzidos, visite <[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)>.

### Sobre dispositivos USB

- Não é possível conectar um dispositivo USB através de um concentrador USB.
- Conexão dum cabo cujo comprimento total seja mais longo que 5 m pode resultar numa leitura anormal.
- Este aparelho não reconhece um dispositivo USB com uma voltagem diferente de 5 V e com mais do que 1 A.

## Sobre iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th e 6th generation)
- iPod classic
- iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th e 7th generation)
- iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE
- Não é possível operar o iPod se “KENWOOD” ou “✓” estiver visualizado no iPod.
- Dependendo da versão do sistema operativo do iPod/iPhone, algumas funções podem não funcionar neste aparelho.

## Sobre o dispositivo Android

- Este aparelho suporta Android SO 4.1 e acima.
- Alguns dispositivos Android (com SO 4.1 e acima) podem não suportar totalmente Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Se o seu dispositivo Android suportar tanto dispositivos de armazenamento em massa como AOA 2.0, este aparelho efetuará a reprodução sempre através de AOA 2.0 com prioridade.

### Silenciamento ao receber uma chamada telefónica

Conecte o fio MUTE ao seu telefone utilizando um acessório de telefone comercial. (→ 17)

### Ao receber uma chamada, aparece “CALL”.

- Para continuar a escutar o sistema de áudio durante uma chamada, prima **SRC**. “CALL” desaparece o sistema de áudio retoma.

“CALL” desaparecerá quando a chamada terminar. (O sistema de áudio volta a soar.)

## REFERÊNCIAS

### Mudar a informação no visor

Cada vez que premir **DISP**, a informação no visor mudará.

- Se não houver informação disponível ou gravada, "NO TEXT", "NO INFO" ou outra informação (por ex., nome da estação, tempo de leitura) aparecerá.

Nome da fonte	Informações no visor	
	KMM-203 / KMM-103AY / KMM-103GY / KMM-103RY	KMM-123Y
STANDBY	Nome da fonte ➔ Relógio ➔ (voltar ao início)	Nome da fonte (Data/Relógio)
TUNER	Frequência ➔ Relógio ➔ (voltar ao início)	Frequência (Data/Relógio)
	<b>(Somente para estações FM com Radio Data System)</b> Nome da estação ➔ Texto de rádio ➔ Texto de rádio+ ➔ Título/Artista ➔ Frequência ➔ Relógio ➔ (voltar ao início)	<b>(Somente para estações FM com Radio Data System)</b> Nome da estação (Data/Relógio) ➔ Texto de rádio (Data/Relógio) ➔ Texto de rádio+ (R.TEXT+) ➔ Título (Artista) ➔ Título (Data/Relógio) ➔ Frequência (Data/Relógio) ➔ (voltar ao início)
USB	<b>(Para ficheiros MP3/WMA/WAV/FLAC)</b> Título da música/Artista ➔ Título do álbum/Artista ➔ Nome da pasta ➔ Nome do ficheiro ➔ Tempo de leitura ➔ Relógio ➔ (voltar ao início)	<b>(Para ficheiros MP3/WMA/WAV/FLAC)</b> Título da música (Artista) ➔ Título da música (Título do álbum) ➔ Título da música (Data/Relógio) ➔ Nome do ficheiro (Nome da pasta) ➔ Nome do ficheiro (Data/Relógio) ➔ Tempo de leitura (Data/Relógio) ➔ (voltar ao início)
iPod ou ANDROID	Ao seleccionar [MODE OFF]/[BROWSE MODE]. (↔ 8) Título da música/Artista ➔ Título do álbum/Artista ➔ Tempo de leitura ➔ Relógio ➔ (voltar ao início)	Ao seleccionar [BROWSE MODE]. (↔ 8) Título da música (Artista) ➔ Título da música (Nome do álbum) ➔ Título da música (Data/Relógio) ➔ Tempo de leitura (Data/Relógio) ➔ (voltar ao início)
AUX	Nome da fonte ➔ Relógio ➔ (voltar ao início)	Nome da fonte (Data/Relógio)



# ESPECIFICAÇÕES

Sintonizador	FM	Gama de frequência	87,5 MHz — 108,0 MHz (espaço de 50 kHz)
		Sensibilidade útil (S/N = 26 dB)	0,71 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Sensibilidade de repouso (DIN S/N = 46 dB)	2,0 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Resposta de frequência ( $\pm 3$ dB)	30 Hz — 15 kHz
		Relação Sinal-Ruído (MONO)	64 dB
		Separação de estéreo (1 kHz)	40 dB
MW (AM)	Gama de frequência	531 kHz — 1 611 kHz (espaço de 9 kHz)	
	Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)	28,2 $\mu$ V	
LW (AM)	Gama de frequência	153 kHz — 279 kHz (espaço de 9 kHz)	
	Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)	50,0 $\mu$ V	
USB	Padrão USB	USB 1.1, USB 2.0 Velocidade Máxima	
	Sistema de ficheiros	FAT12/16/32	
	Corrente de consumo máxima	CC 5 V $\leq$ 1 A	
	Resposta de frequência ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz	
	Relação sinal-ruído (1 kHz)	105 dB	
	Gama dinâmica	88 dB	
	Separação de canais	90 dB	
	Descodificador MP3	Em conformidade com MPEG-1/2 Audio Layer-3	
	Descodificador WMA	Em conformidade com Windows Media Audio	
	Descodificador WAV	PCM Linear	
Descodificador FLAC	Ficheiro FLAC (Até 48 kHz/16 bits)		

Áudio	Potência máxima de saída	50 W $\times$ 4		
	Potência de largura de banda total	22 W $\times$ 4 (pelo menos 1% THD)		
	Impedância do altifalante	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$		
	Ação de tonalidade	Graves	100 Hz $\pm$ 8 dB	
		Médios	1,0 kHz $\pm$ 8 dB	
Agudos		12,5 kHz $\pm$ 8 dB		
Nível de preout/Carga (USB)	2 500 mV/10 k $\Omega$			
Impedância de preout	$\leq$ 600 $\Omega$			
Auxiliar	Resposta de frequência ( $\pm 3$ dB)	20 Hz — 20 kHz		
	Voltagem máxima de entrada	1 000 mV		
	Impedância de entrada	30 k $\Omega$		
Geral	Voltagem de funcionamento	14,4 V (10,5 V a 16 V permissível)		
	Consumo máximo de corrente	10 A		
	Intervalo da temperatura de funcionamento	-10°C — +60°C		
	Dimensões da instalação (L $\times$ A $\times$ P)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 114 mm		
	Peso líquido (inclui placa de guarnição, manga de montagem)	0,6 kg		

Sujeito a modificações sem aviso prévio.

# INSTALAÇÃO/CONEXÃO

## ▲ Aviso

- Este aparelho só pode ser utilizado com um fornecimento de energia de CC de 12V, com terra negativa.
- Desconecte o terminal negativo da bateria antes de efetuar as conexões e montagem.
- Não conecte o fio da bateria (amarelo) e o fio da ignição (vermelho) ao chassis do automóvel ou fio terra (preto) para prevenir um curto-circuito.
- Isole os fios não conectados com fita de vinilino para prevenir um curto-circuito.
- Certifique-se de aterrar este aparelho ao chassis do automóvel de novo após a instalação.

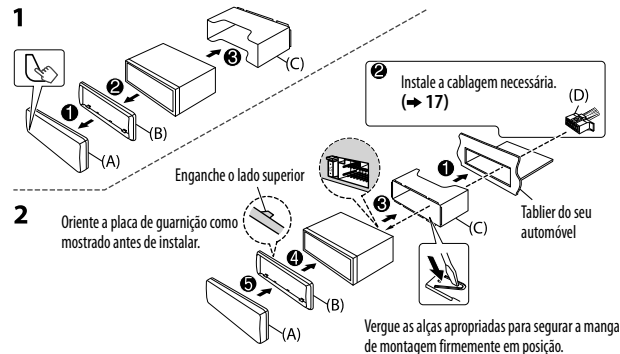
## ▲ Cuidado

- Para o propósito de segurança, encarregue as ligações e a montagem a profissionais. Consulte o revendedor de áudio para automóveis.
- Instale este aparelho na consola do seu automóvel. Não toque nas partes de metal deste aparelho durante e logo após a utilização do aparelho. As partes de metal, tal como o dissipador de calor e a caixa ficam muito quentes.
- Não conecte os fios ⊖ dos altifalantes ao chassis do automóvel ou fio terra (preto), nem os conecte em paralelo.
- Monte o aparelho num ângulo inferior a 30°.
- Se a cablagem do seu automóvel não tiver um terminal de ignição, ligue o fio de ignição (vermelho) ao terminal na caixa de fusíveis do automóvel que forneça uma energia de CC de 12V e que seja ligado e desligado pela chave de ignição.
- Mantenha todos os cabos longe das partes metálicas de dissipação de calor.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa-para-brisas, etc. do automóvel estão funcionando corretamente.
- Se o fusível queimar-se, primeiro certifique-se de que os fios não estão em contato com o chassis do automóvel e, em seguida, substitua o fusível por um novo com a mesma capacidade.

## Processo básico

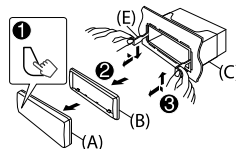
- 1** Retire a chave do interruptor de ignição e, em seguida, desconecte o terminal ⊖ da bateria do automóvel.
- 2** Conecte os fios adequadamente.  
Consulte a seção de conexão da cablagem. (→ 17)
- 3** Instale o aparelho no seu automóvel.  
Consulte a seção de instalação do aparelho (montagem no tablier).
- 4** Conecte o terminal ⊖ da bateria do automóvel.
- 5** Reinicie o aparelho. (→ 3)

## Instalação do aparelho (montagem no tablier)



## Como retirar o aparelho

- 1** Destaque o painel frontal.
- 2** Retire a placa de guarnição.
- 3** Insira as chaves de extração profundamente nas aberturas em cada lado e, em seguida, siga as setas mostradas na ilustração.



# INSTALAÇÃO/CONEXÃO

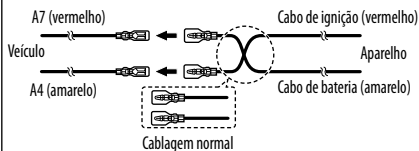
## Conexão da cablagem

### Se o seu carro não tiver um terminal ISO:

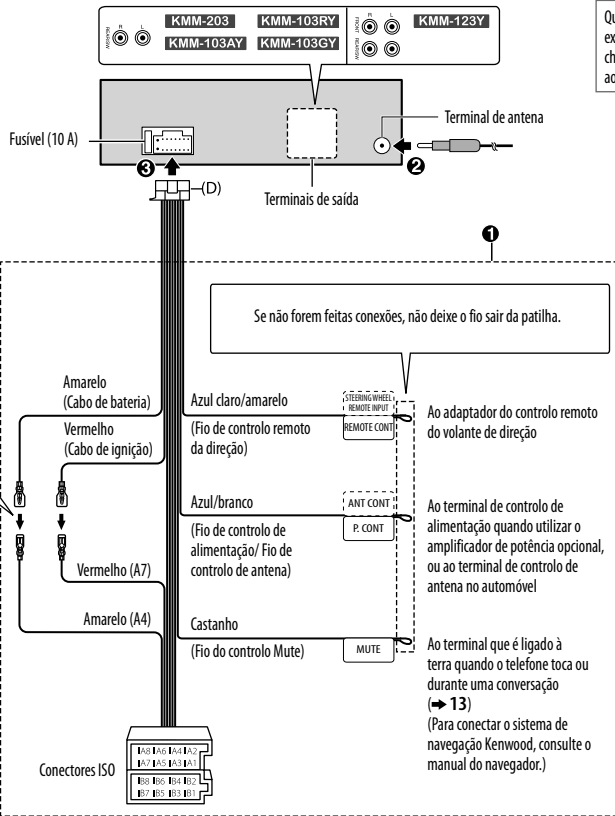
Recomendamos a instalação do aparelho com uma cablagem personalizada disponível no comércio, específica para o seu veículo, e para a sua segurança, certifique-se de solicitar este trabalho a profissionais. Consulte o seu revendedor de áudio para automóveis.

### Conexão dos conectores ISO em alguns automóveis VW/ Audi ou Opel (Vauxhall)

Podem precisar modificar a cablagem fornecida como mostrado abaixo.



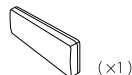
Pino	Cor e função
A4	Amarelo : Bateria
A5	Azul/branco : Controle de energia (12V $\equiv$ 350 mA)
A7	Vermelho : Ignição (ACC)
A8	Preto : Conexão terra (massa)
B1	Roxo $\oplus$ : Altifalante traseiro (direito)
B2	Roxo/preto $\ominus$ : Altifalante traseiro (esquerdo)
B3	Cinzento $\oplus$ : Altifalante frontal (direito)
B4	Cinzento/preto $\ominus$ : Altifalante frontal (esquerdo)
B5	Branco $\oplus$ : Altifalante traseiro (direito)
B6	Branco/preto $\ominus$ : Altifalante traseiro (esquerdo)
B7	Verde $\oplus$ : Altifalante traseiro (direito)
B8	Verde/preto $\ominus$ : Altifalante traseiro (esquerdo)



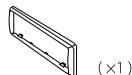
Quando ligar a um amplificador externo, ligue o seu fio de terra ao chassis do automóvel para evitar danos ao aparelho.

## Lista de peças para instalação

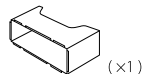
(A) Painel frontal



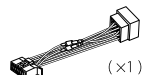
(B) Placa de guarnição



(C) Manga de montagem

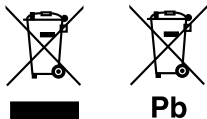


(D) Cablagem



(E) Chave de extração





### Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

### Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

### Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países que adotaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Nota: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.

- "Made for iPod," and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Lightning is a trademark of Apple Inc.
- Android is trademark of Google Inc.

### libFLAC

Copyright (C) 2000,2001,2002,2003,2004,2005,2006,2007,2008,2009 Josh Coalson

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
  - Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
  - Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.
- THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.